

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

L. as. 386 ½a

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА
МОНГОЛЬСКАГО
КНИЖНАГО ЯЗЫКА,

составленная

ОСИПОМЪ КОВАЛЕВСКИМЪ,

Адъюнктъ-Профессоромъ Монгольскаго языка при ИМПЕРАТОРСКОМЪ Казанскомъ Университетѣ.



КАЗАНЬ.

Въ Университетской Типографіи.

1835.

Digitized by Google

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Печатано съ разрѣшенія Господина Министра
Народнаго Просвѣщенія.

Digitized by Google

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ

Господину Попечителю Казанскаго Учебнаго Округа, Дѣйствительному Статскому Совѣтнику, Орденовъ: Св. Анны и Св. Станислава первой степени, Св. Владиміра 4 ст. съ бантомъ, Прусскихъ: за заслуги и желѣзнаго креста Кавалеру, имѣющему золотую шпагу съ надписью: за храбрость и разныхъ Ученыхъ Обществъ Члену

МИХАИЛУ НИКОЛАЕВИЧУ

МУССИНУ - ПУШКИНУ

усерднѣйше посвящаетъ

Сочинитель.

Digitized by Google

Digitized by Google

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА МОНГОЛЬСКАГО КНИЖНАГО ЯЗЫКА.

ВСТУПЛЕНІЕ.

§ 1. Монголы читаютъ и пишутъ отвѣсно сверху къ низу, начиная съ линіи отъ лѣвой руки къ правой.

§ 2. *Азбука* ихъ состоитъ изъ двадцати трехъ буквъ, въ числѣ которыхъ находится *шесть гласныхъ*  *экеэшицъ ӱсӱкъ* съ происходящими отъ нихъ *двогласными* и изъ *семнадцати согласныхъ*  *хеэйкеӱлӱкчи ӱсӱкъ*.

§ 3. Буквы сіи принимаютъ различный видъ въ началѣ, срединѣ или концѣ слова.

Digitized by Google

§ 4. У Монголовъ *гласныя* только буквы встрѣчаются отдѣльно; *согласныя* - же всегда пишутся и произносятся въ соединеніи съ какою нибудь гласною, за исключеніемъ послѣднихъ слоговъ. (§ 9.)

§ 5. Слѣдующая таблица покажетъ начертаніе буквъ.

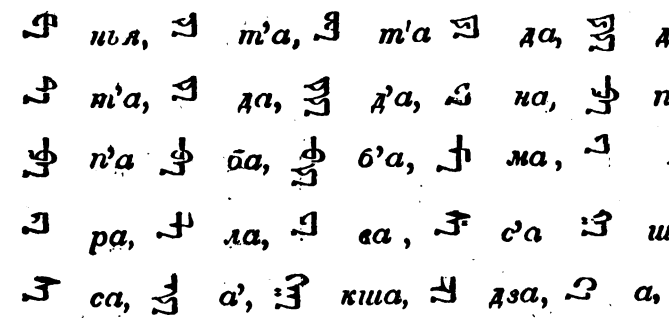
Порядокъ буквъ.	*Отдѣльно.*	*Въ началѣ словъ.*	*Въ срединѣ.*	*Въ концѣ.*	*Произношеніе.*
1					а
2					э
3					и
4					о
5					у
6					у
7					н
8					х
9					г (gh)
10					б
11					с
12					ш

Digitized by Google

Порядокъ буквъ.	*Въ началѣ словъ.*	*Въ срединѣ.*	*Въ концѣ.*	*Произношеніе.*
13	ᠱ	ᠱᠠ	ᠱ	ш
14	ᠳᠠ	ᠳᠠ	ᠳᠠ	д
15	ᠯᠠ	ᠯᠠ	ᠯᠠ	л
16	ᠮᠠ	ᠮᠠ	ᠮᠠ	м
17	ᠴᠠ	ᠴᠠ		ц, ч
18	ᠵᠠ	ᠵᠠ		дз, дж
19	ᠵᠠ	ᠵᠠ		і
20	ᠺᠠ	ᠺᠠ	ᠺᠠ	к
21	ᠺᠠ	ᠺᠠ	ᠺᠠ	кг (g)
22	ᠷᠠ	ᠷᠠ	ᠷᠠ	р
23	ᠸᠠ	ᠸᠠ		в, уа

§ 6. Для изображенія иностранныхъ словъ употребляются Монголами еще слѣдующія буквы: ᠠ *а*, ᠡ *ā*, ᠢ *і*, ᠣ *ī*, ᠤ *у*, ᠥ *ȳ*, ᠦ *э*, ᠧ *ай*, ᠣᠣ *о*, ᠤᠤ *ау*, ᠠᠨ *ам*, ᠠ᠈ *а'*, ᠺᠠ *ка*, ᠺᠠ *к'а*, ᠭᠠ *га*, ᠭᠠ *г'а*, ᠩᠠ *нга*, ᠴᠠ *ча*, ᠴᠠ *ч'а*, ᠵᠠ *джа*, ᠵᠠ *дж'а*,

Digitized by Google



(1) Но Тибетскія слова, писанныя Монгольскими буквами, должны произноситься по правиламъ Тибетскаго языка. (2)

§ 7. Изъ двухъ гласныхъ буквъ составляются *двугласныя*, какъ то:

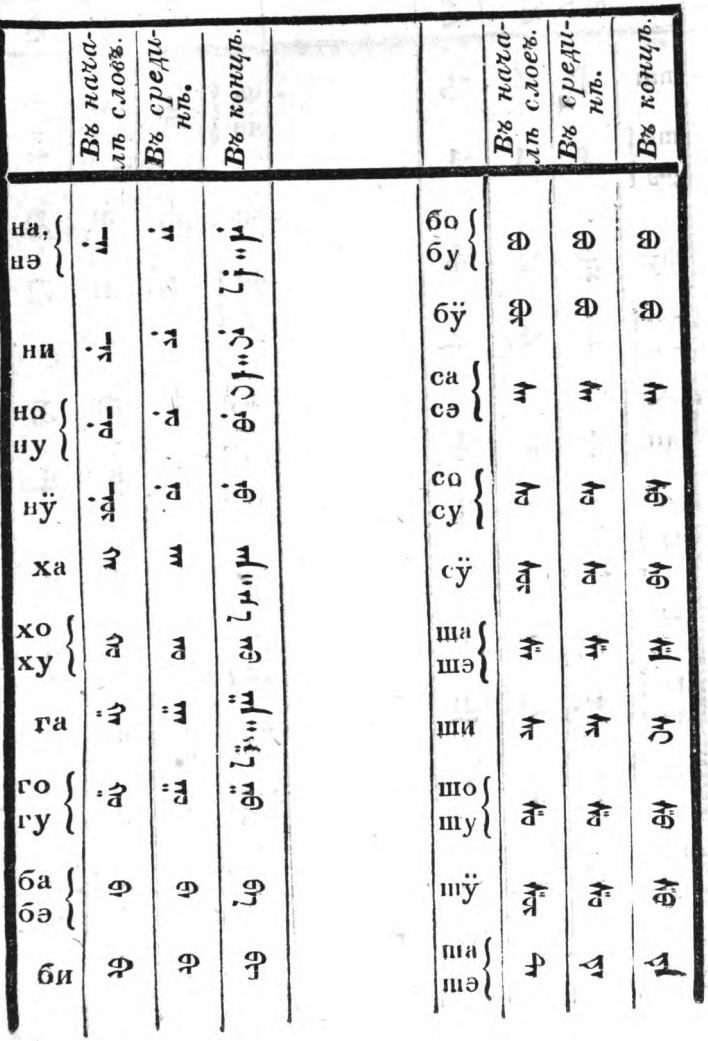
	Въ началѣ словъ	*Въ срединѣ.*	*Въ концѣ.*
ао			
ай			
эй			
ій			
ой, уй, ўй			

(1) Сіи письмена у Монголовъ называются *Кеалыкъ*.

(2) Смотри въ концѣ книги прибавленіе о произношеніи Тибетскихъ словъ.

Digitized by Google

§ 8. Способъ соединенія согласныхъ съ гласными покажетъ слѣдующая таблица:



Digitized by Google

	Въ началѣ словъ.	*Въ срединѣ.*	*Въ концѣ.*
ши			
то ту			
тӱ			
да дэ			
ди			
до ду			
дӱ			
ла лэ			
ли			
ло лу			
лӱ			

	Въ началѣ словъ.	*Въ срединѣ.*	*Въ концѣ.*
ма мэ			
ми			
мо му			
мӱ			
ца цэ			
чи			
цо цу			
цӱ			
дза дзэ			
джи			
дзо дзу			

Digitized by Google

	Въ началѣ словъ.	*Въ срединѣ*	*Въ концѣ.*			*Въ началѣ словъ.*	*Въ срединѣ.*	*Въ концѣ.*
дзў					кги			
іа, я					кгў			
іе, е					ра рэ			
іи								
іо,ю					ри			
ію					ро ру			
кэ								
ки					рў			
					ва			
кў					вэ			
					вп			
кгэ								

§ 9. Всѣ буквы, входящія въ составъ одного слова, пишутся неразрывно, кромѣ послѣдняго слога, въ которомъ иногда, и то болѣе въ новѣйшихъ свѣтскихъ сочиненіяхъ, конеч-

Digitized by Google

ная гласная ставится отдѣльно отъ своей согласной. На примѣръ пишутъ и *эрэ́*, мужъ,  и  *эмэ́*, жена,  и *кӱртэлэ́*, до.

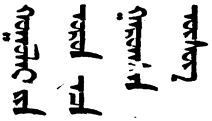
§ 10. *Произношеніе* Монгольскихъ буквъ мы видѣли въ § 5. Для облегченія чтенія изложимъ здѣсь нѣкоторыя главнѣйшія правила.

Изъ числа гласныхъ, Монгольское *э* произносится почти всегда звукомъ посреднимъ между *э* и *ы*; на пр.  *дэлэ*,  *домъ*,  *нэтъ*, читаютъ почти какъ *кырыкъ*, *кеыръ*, *укеый*. Гласная *ӱ* произносится сжато, и тѣмъ различается отъ обыкновеннаго *у*, на пр.  *усӱ*, вода,  *ӱсу*, волосъ, *учи́къ*, кончикъ, обрывокъ, *ӱчи́къ*, реченіе, совѣтъ,  *улагаа́чъ*, красный,  *ӱрэ́*, плодъ.

Digitized by Google

§ 11. Гласныя *а* и *э*, по начертанію своему, въ срединѣ и концѣ словъ не имѣютъ никакого отличія, равно какъ *о* и *у* во всѣхъ слогахъ, а *ӱ* въ срединѣ и концѣ словъ имѣетъ видъ одинаковый съ предъидущими. Кромѣ навыка къ точному оныхъ произношенію, прибѣгать можно въ сомнительныхъ случаяхъ къ сборникамъ словъ изданнымъ въ Пекинѣ съ Маньджурскими знаками, облегчающими чтеніе и Монгольскихъ реченій.

§ 12. Въ семъ отношеніи не безполезны слѣдующія замѣчанія:

1) Смотря по созвучію или взаимной соотвѣтственности гласныхъ буквъ и соединенію оныхъ съ горташными,  *хого-лай-іинъ оронъ эцэ гарокcанъ ӱсӱкъ*, согласными *х, г, к, кг*, гласныя раздѣляются на три разряда: къ *первому* принадлежатъ *твердыя*: *а, о, у*, ко *второму мягкія э, ӱ*, къ *третьему* средняя *и*. Гласная находящаяся въ начальномъ слогѣ опредѣляетъ способъ произношенія сомнительныхъ гласныхъ въ слѣдующихъ слогахъ. И такъ, послѣ *а* могутъ

быть или *а*, или *о*, или *у*, т. е. однѣ лишь твердыя гласныя; послѣ *э* могутъ быть или *э́* или *ӱ* т. е. мягкія гласныя и т. д. На пр. читать надобно *абдара́*, ящикъ, а не *абдэра* или *абдэрэ*; *эбдэкӱ́*, ломать, а не *эбдаку*, или *эбдэко*; *ӱрэ́*, плодъ, а не *ура*; *уранъ*, художникъ, а не *урэнъ*.

2) Гортанныя *х* и *г* могутъ соединяться съ гласными только перваго разряда; *к* и *кг* съ гласными втораго разряда; но каждая изъ нихъ можетъ имѣть мѣсто въ такихъ словахъ, въ которыхъ находится гласная *и*. На пр. *ахӱ́*, быть, *агӱ́ръ*, воздухъ, *ибэкгэ́кӱ*, пещись, *угугата*, совершенно, *эмгэ́кӱ*, бояться, *ӱкӱкӱ*, умереть, *никгэ́*, одинъ, *нигӱ́хӱ*, скрывать и т. п. По сей причинѣ, встрѣтивъ въ какомъ либо словѣ одну изъ гортанныхъ, можно раз-

Digitized by Google

рѣшитъ сомнѣніе о точномъ произношеніи предъидущихъ гласныхъ. На пр. *тянуть*, читается *татахў*, а не *тэтэху*;  чернилы, читается *бэкэ́*, а не *бакэ*; десять тысячъ, *тумэ́нъ*, а не *туманъ*: потому не льзя писать  вмѣсто ,  вмѣсто 

§ 13. Сіи два правила относятся и къ двоегласнымъ (§ 7).

§ 14. Буква *н* произносится совершенно какъ Русское *н*; но точка поставляемая съ лѣвой стороны, для различенія оной отъ *а* или *э*, предъ слѣдующими за ней согласными и въ концѣ словъ пропускается; на пр. *мэнду*, здоровый, *ўкі́нъ*, дочь, *кўбэкеўнъ*, сынъ. Если-же въ послѣднемъ

Digitized by Google

слогѣ *на* или *нэ* гласная ставится отдѣльно отъ согласной, то буква *н* имѣетъ свою точку, на пр.  *хо̆йна*, послѣ,  *шинэ*, новый.

Примѣчаніе. Различительныя точки при буквахъ *н*, *э*, *ш*, во многихъ сочиненіяхъ опущены.

§ 15. Буква *н* вмѣстѣ съ гортанною *кг*, составляетъ носовое *н* (какъ во Французскомъ *in*), въ которомъ гортанная произносится только предъ гласными. На пр.  *хо̄нха*, колоколъ,  *джиргала̄нъ*, радость, въ родительномъ падежѣ *джиргаланкгунъ*, въ винительномъ , *джиргаланкг-и* въ творительномъ  *джиргаланкг-іэръ*.

Digitized by Google

§ 16. Буква *х* имѣетъ такое-же произношеніе какъ и на Русскомъ языкѣ, а въ срединѣ словъ предъ согласными чишается какъ *к*, на пр.  *мактаґа́ч*, похвала,  *инакши*, сюда,  *бакши*, учитель. Въ конечномъ слогѣ, когда пишется отдѣльно отъ своей гласной, принимаетъ видъ на пр.  *ахá*, старшій братъ,  *мухá*, мясо.

§ 17. Буква *г* (*gh*) произносится точно такъ какъ и Русское въ словѣ *Бога*; въ конечномъ слогѣ, когда пишется отдѣльно отъ своей гласной, принимаетъ видъ  на пр.  *хутаґа́*, ножъ,  *ареа́*, хитрость, средство.

§ 19. Буква *ш* отъ *с* отличается двумя точками, поставляемыми съ правой стороны, которыя впрочемъ во многихъ сочиненіяхъ опускаются особенно при слогѣ *ши*, ибо въ Монгольскомъ языкѣ слогъ *си* несуществуетъ;

Digitized by Google

на пр.  *шира́*, желтый,  *шибагу́нъ*, птица,  *шиду́*, зубъ.

§ 19. Буквы *т* и *д* въ произношеніи только различаются изъ одного употребленія, ибо въ началѣ и срединѣ словъ имѣютъ одинаковый видъ: на пр.  *тэдӱ́ӱ*, столько,  *дэбтэ́ръ*, тетрадь, *мартаху́*, забывать, *дэкеэ́ду*, верхній, *тэрэ́*, онъ, *дэрэ́*, подушка, *хуту́къ*, святость,  *худу́къ* или колодезь. Первая изъ нихъ въ срединѣ словъ предъ согласными принимаетъ еще видъ какъ то: *утха́*, наука, *а́йлатха́лъ*, докладъ, а въ концѣ ; на пр. *Кита́тъ*, Кита-

ецъ,  *ӱйлэтъ*, дѣлай.

§ 20. Буква ᠴ у южныхъ Монголовъ произносится всегда какъ Русское *ч*, а у сѣверныхъ какъ *ц*, за исключеніемъ слога , который выговариваютъ какъ *чи*: на пр.  на югѣ *чаганъ*, на сѣверѣ *цаганъ*, бѣлый; на югѣ *чэбэръ*, на сѣверѣ *цэбэръ*, чистый:  *чидалъ*, способность по южному *чурга*, по сѣверному *цурга*, замо́къ.

§ 21. Подобнымъ образомъ и буква ᠵ *дз, дж*, южными Монголами произносится всегда какъ *дж*; а сѣверными какъ *дз*, исключая слогъ *джи*. На пр.  по южному *джарликъ*, по сѣверному *дзарликъ*, (يرلغ يرلق *ярлыкъ*) слово начальника, повелѣніе, по южному *джэсъ*, по сѣверному *дзэсъ*, красная мѣдь;  на югѣ и сѣверѣ произноси-

Digitized by Google

ся *джида* (а) копье;  на югѣ *джунъ*, на сѣверѣ *дзунъ* лѣто.

§ 22. Предъидущая буква, въ началѣ словъ и концѣ оныхъ, когда гласная пишется отдѣльно, ничѣмъ не отличается отъ *і* или *и* конечнаго и точное оныхъ произношеніе можно пріобрѣсть по одному только навыку: на пр. выговаривается *дзагунъ* и *ягунъ*: въ первомъ случаѣ значитъ *сто*, въ послѣднемъ *что*;  *кэріэ*, ворона;  *буйдза*, можетъ быть;  *илайеуа*, преимущественно.

§ 23. Равнымъ образомъ буквы *к* и *кг*, по начертанію своему одинаковыя, въ произношеніи различаются изъ долговременнаго употребленія: отъ чего иногда зависитъ и значеніе слова. На пр. слово  можно произнести *кэмъ* и *кгэмъ*; но въ первомъ случаѣ означаетъ оно *мьру*, а во второмъ *зло*;  *кэръ* и *кгэръ*, изъ коихъ первое значитъ *какъ*,

(а) Въ Польскомъ нарѣчіи *dzida*.

Digitized by Google

послѣднее *домъ*.

Сдѣсь замѣтимъ: 1) что буква *к* въ концѣ словъ имѣетъ два начертанія ᠺ и ᠻ, изъ коихъ первое ставится въ словахъ, гдѣ преобладаютъ гласныя перваго разряда, второе въ словахъ имѣющихъ гласныя втораго разряда и оба встрѣчаются въ словахъ съ гласною *и** (§ 12). На пр. ᠴᠠᠭᠲ *цакъ* время, ᠴᠡᠭᠲ *цэкъ* опредѣленіе, ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠲ *дзарлікъ* повелѣніе, слово, ᠵᠡᠷᠯᠢᠭᠲ *дзэрлікъ* дикій, ᠪᠠᠯᠴᠢᠭᠲ *балчікъ* грязь, ᠪᠢᠴᠢᠭᠲ *бичікъ* письмо, ᠪᠡᠯᠡᠭᠲ *бэлэкъ* подарокъ, ᠪᠦᠯᠦᠭᠲ *бўлўкъ* отдѣленіе, ᠲᠠᠩᠬᠠᠭᠠᠷᠢᠭᠲ *танкгарикъ* клятва, ᠣᠪᠣᠭᠲ *обокъ* фамилія, племя.

2) Конечная *к* предъ частицами падежей, начинающимися съ гласной, произносится какъ *ке*; на пр. ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠠ-ᠶᠨ *дзарлике-ун* повелѣнія,

Digitized by Google

билике-и мудрость,  *бэлэкѣ-іеръ* подарокъ.

§ 24. Монголы духовныя книги, подражая Индійскому формату, пишутъ на отдѣльныхъ продолговатыхъ листахъ бумаги. Въ началѣ оныхъ поставляютъ знакъ *бирга* , а въ свѣтскихъ сочиненіяхъ иногда фигуру треугольника съ отчеркомъ вверхъ △. При Маньджурской династіи изданы нѣкоторыя книги, совершенно по Китайскому обыкновенію, въ тетрадяхъ.

§ 25. Въ офиціальныхъ бумагахъ, кромѣ приличнаго слога и общепринятыхъ выраженій, строго наблюдаютъ чтобы слова, означающія царствующій домъ, Государя и всѣ прочія требующія уваженія, были писаны съ начала строки, и, по мѣрѣ своей важности, выше обыкновенныхъ; что можно видѣть въ уложеніи Пекинской палаты внѣшнихъ сношеній, въ поученіяхъ изданныхъ въ правленіе Юнь-дженъ. Отъ сего правила не отступаютъ Монголы въ частной даже перепискѣ.

Digitized by Google

§ 26. *Знаки препинанія*, извѣстные Монголамъ, суть слѣдующіе:

а) вмѣсто нашей запятой, точки съ запятою, двоеточія и точки знакъ *цэкъ* - или = , изъ коихъ послѣдній двойной называется еще *дабхуръ цэкъ*.

б) въ концѣ строфы, сочиненія, повѣсти, разсужденія или главы употребляются четверныя точки ·:· *дӳрбэльджинъ цэкъ*.

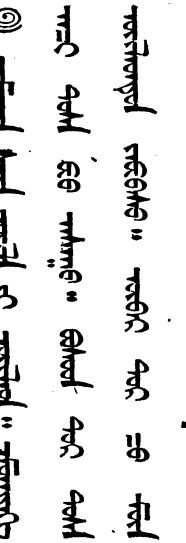
§ 27. Въ Монгольскихъ словахъ *ударение* по большой части бываетъ на послѣднемъ слогѣ. На пр.  *малагá*, шапка,  *тэнгэ́*, шамъ,  *тэмдэ́къ*, знакъ,  *бурха́нъ*, Богъ,  *бичикӳ́*, писать,  *ӳсӳ́къ*, буква,  *сара́*, луна,  *одо́нъ*, звѣзда.

§ 28. Исключаются слова, имѣющія въ начальныхъ слогахъ гортанную *г* или *кг*, одну изъ двугласныхъ или *і*, которыя присваи-

Digitized by Google

ваютъ себѣ ударение. На пр.  *аеу́ла*, гора, *кэкеэнцэ́ръ*, щеголь,  *бичикеу́лкӱ*, велѣть писать, *а́йху*, бояться,  *э́йму́*, шакъ,  *эмиэ́кӱ*, опасаться,  *иниэ́кӱ*, смѣяться, *кӱлиэ́кӱ*, дожидаться,  *я́кинъ*, какъ.

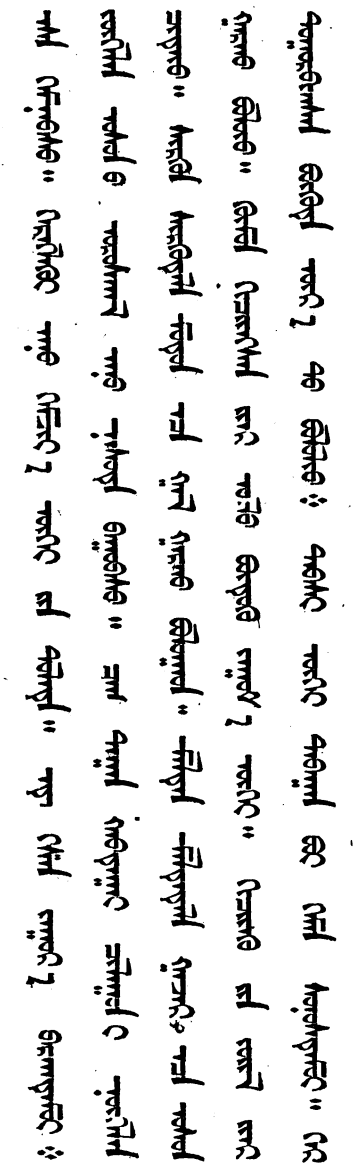
§ 29. Для упражненія въ чтеніи, предлагаемъ слѣдующій примѣръ:



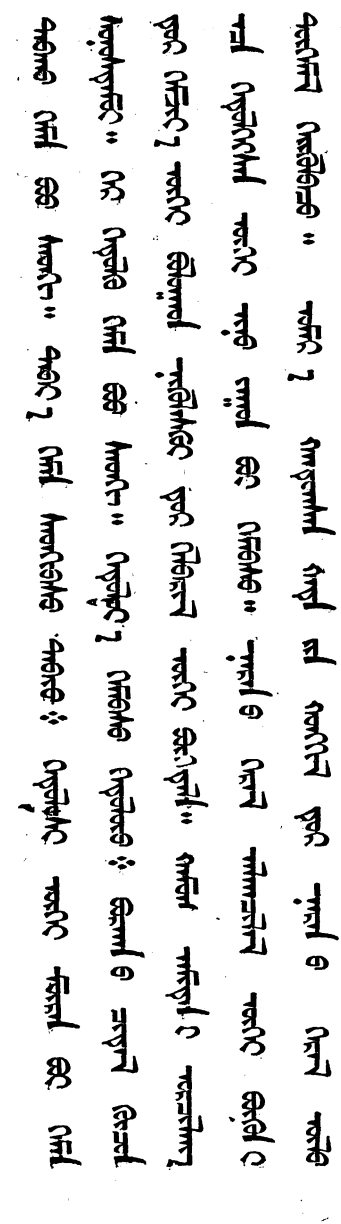
Имакта́ са́йнъ ӱйлэкги ӱйлэтъ; эмӱнэдэки́ ачи́ туса́-кги бу асагу́. Бусу́тъ туръ туса́ ӱйлэтдунъ ябоба́су; убэ́ръ туръ чу мӱнъ ку туса́ оломо́й. Са́йнъ ӱкгэ́ кэлэбэ́су буя́нъ болху́; магу́ сэткийлъ сэткибэ́су

Digitized by Google

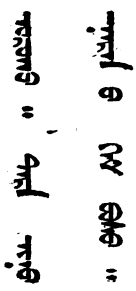
дзобала́нкгъ тӱрӱку́. Кӱму́нъ шӱбши́нъ болба́су, ама́ кэлэ́ ӱкгэ́й; усу́ номоха́нъ болба́су урусху́ ӱкгэ́й. Сагуба́су эркэ́ ӱкгэ́й са́йнъ а́йл-и сонго́; нӱкӱрлэбэ́су эркэ́ ӱкгэ́й са́йнъ нӱкӱр-и́ эри́. Адъ кэмэкчи́, усу́нъ луга́ адали́; арбилаху́ хурхакглаху́ кэмэкчи́, усуп-и́ халга́лаху луга́ а д а л и, усуп-у урусха́л-и эсэ́ халга́лаба́су, дзорикгіеръ урусчу́ одоксага́ръ, ӱлу́ ӱлэдэку́-йнъ тулада́, усу́нъ кшанъ дзагу́ра ширкгиму́ӈ: эдӱнъ г а́ р у л г а́ · к г и



эсэ́ кэмнэбэ́су, кэрэкглэку́й ану́ кэмджиэ́ ӱкгэ́й-инъ тулада́, эдъ кшанъ дзагу́ра барикдаму́й. Дзӱкгэ́лэнъ усуп-у урусха́лъ ану́ насуда́ багубэ́су, цакъ шага́нъ хабшага́й чилагуп-и нӱкэлэ́нъ чидаю. Ширкгӱнъ ширкгӱшэлэ модо́нъ эцэ галъ гарху болога́тъ, малша́нъ малшатала ѓадзаръ эцэ усунъ гарху болою. Кумӱнъ кичиэ́ксэнъ еръ ӱлӱ бӱтӱкӱ ягома́ укгэ́й: кичіскӱйнъ дзӱйлъ болою. Дабаши́ ӱкгэ́й дабаѓа́нъ буй кэмэ́нъ соносшамой; кэръ



дабахý кэмэ́нъ бу сэткú : дабая́ кэмэ́нъ сэткибэ́сэ́ дабаю́. Кгэ́тэ́лэ́ши э́кгэ́й мэ́рэ́нъ буй кэмэ́нъ соностамой : кэръ кгэ́тэ́лкэ́ кэмэ́нъ бу сэткú : кгэ́тэ́лэ́ кэмэбэ́сэ́ кгэтэ́лэ́ю́. Бурха́н-у чида́лъ кэ́цэ́нъ дуръ кэмджиé э́кгэ́й болога́тъ никгэ́лэскэ́й дуръ кэлбэри́лъ э́кгэ́й бэ́кгэтэлэ, хамэ́къ амитан-и орчиланкгъ эцэ кгэтэ́лкгэксэнъ э́кгэ́й инэ́ гэ́нъ буй кэмэбэ́сэ, нара́н-у кгэрэ́лъ алхачила́лъ э́кгэ́й бэ́кэ́н-и тэ́кгэ́мэлъ кгэйкгэ́лбэ́чэ́, умара́ хандуксáнъ хада́йнъ хонкги́лъ дуръ нара́н - у кгэрэ́лъ э́лэ́



орохýй; тəрé инý нарáн-у кгэмъ бусýй, хадá-йнъ хонкгил-унъ кгэмъ болáй.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

ЭТИМОЛОГІЯ.

§ 30. Части рѣчи суть слѣдующія: *имя* существительное, прилагательное и числительное, *мѣстоимѣніе*, *глаголъ*, *нарѣчіе*, *послѣрѣчіе* вмѣсто предлога, *союзъ* и *междометіе*.

1.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.

§ 31. Имена бываютъ *первообразныя* или *производныя*.

§ 32. *Первообразными* называются тѣ, которыя отъ другихъ не происходятъ и означаютъ предметы видимые или отвлеченные. На пр. *домъ*, *носъ*, *левъ*, *человѣкъ*, *камень*, *истина*,

Digitized by Google

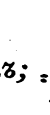
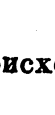
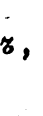
спокойствіе,  *дѣло*,  *мудрость.*

§ 33. *Производныя*-же происходятъ отъ другихъ частей рѣчи: отъ *имени* или *глагола* и разпознаются по своимъ окончаніямъ.

§ 34. И шакъ, отъ *именъ существительныхъ*:

1) Посредствомъ присовокупленія въ концѣ оныхъ слога  (въ Турецкомъ) образуются другія существительныя означающія дѣлателя, художника, состояніе, званіе, свойство человѣка. На пр. отъ *пашня* происходитъ *пахарь*; *табакъ*, *табунщикъ*; *овца*, *овчарь*; *собака, песъ*, *псарь*; *птица* *птичникъ*; *пѣснь*, *пѣвчій*; *му-*

Digitized by Google

зыка,  *музыкантъ*;  *воровство*,  *воръ*; отъ  *ложь* происходитъ  *лжецъ*;  *обманъ*, *обманщикъ*.

2) Нѣкоторыя присовокупивъ слогъ означаютъ влагалище, вмѣстилище, футляръ. На пр. отъ *иголка*, *игольникъ*; *огниво* *огнивица*, *трутъ*, *трутница*.

3) Нѣкоторыя имена существительныя производныя принимаютъ въ концѣ слогъ или (въ Турецкомъ لك لق) На пр. *сильный* отъ *сила*, *садъ* отъ *цвѣтокъ*, *небожитель* отъ *небо*,

Digitized by Google

 *богачъ* отъ  *богатство.*

§ 35. *Отглагольныя* т. е. отъ глаголовъ, произведенныя имена, означаютъ дѣйствіе, предметъ и орудіе дѣйствія или дѣйствующее лицо. Разпознаются-же по окончаніямъ своимъ  на пр.  *ходъ* отъ  *ходить;* *совѣщаніе* отъ  *совѣтоваться;*  *видъ, взглядъ* отъ *видѣть;*  *ученіе* отъ *учить;* *шовъ* отъ  *шить;* *мученіе* отъ *мучить-ся;*  *терпѣніе* отъ *терпѣть;* *собираніе* отъ  *собирать;* *логовище* отъ *лежать.*

Digitized by Google

Сверхъ сего *причастія* настоящаго времени кончащіяся на или (въ Тур. يجى) и глаголы въ неокончательномъ наклоненіи съ присовокупленіемъ буквы *и* или *н* (въ Турецкомъ لكلق) принимаются за имена существительныя отглагольныя. На пр. *хвалящій* и *хвалитель*, *дающій* и *податель*, *ходъ, шествіе*, *употребленіе*, *рѣчь, слово*, *знаніе*, *возможность, способность.*

§ 36. *Сложныхъ* именъ нѣтъ въ Монгольскомъ языкѣ.

§ 37. Монголы опредѣляютъ *различіе пола* въ именахъ оживленныхъ только существъ, и для сего имѣютъ они особыя слова для пола мужескаго и женскаго, какъ то:

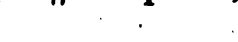
жеребецъ,  кобыла,  верблюдъ (самецъ),  верблюдица; — *или* выражаютъ однимъ именемъ, поставляя предъ онымъ слово  мущина, самецъ, женщина, самка, самка, на пр.  гусь, гусиха,   пѣтухъ,   курица,  левъ,   львица.

§ 38. Отношеніе имени къ количеству выражаемыхъ онымъ предметовъ означается *числомъ* единственнымъ или множественнымъ.

§ 39. *Множественное* число образуется посредствомъ присовокупленія буквъ или слога къ именамъ единственнаго числа, или посредствомъ перемѣны окончанія оныхъ. И такъ:

1) Нѣкоторыя имена кончащіяся на гласную букву, въ особенности означающія сте-

Digitized by Google

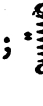
пень родства, чинъ или званіе людей, во множественномъ числѣ принимаютъ слогъ  *наръ, нэръ* (а) на пр. старшій братъ,  старшіе братья;  младшій братъ,  младшіе братья; дядя, дяди;  внукъ  внуки; лама,  ламы;  учитель,  учители; ученикъ,  ученики.

2) Другія же имена оканчивающіяся гласною, въ множественномъ числѣ принимаютъ букву , *с* на пр.  наука,  науки;

(а) Въ Турецкомъ языкѣ для сего употребляется *ларъ, леръ*, которое въ просторѣчіи произносится *наръ* и *неръ*.

Digitized by Google

слово,  слова;  дѣло,  дѣла;  міръ,  міры.

Изъ сихъ правилъ исключаются: а) имена оканчивающіяся на слогъ  (*су*), который во множественномъ числѣ сокращаютъ на  (*т*); на пр.  платье,  платья;  звѣрь,  звѣри;  рыба,  рыбы;  городокъ,  городки.

б) Имена отглагольныя или причастія (§ 35), во множественномъ числѣ принимаютъ окончаніе (*т*); на пр. идущій, ходокъ, во множественномъ ;  желающій, желатель, во множественномъ .

Digitized by Google

в) Равнымъ образомъ и имена прилагательныя кончащіяся на ᠲᠤ *ту*, ᠲᠠᠢ *тай, тэй*, употребляемыя въ смыслѣ существительныхъ, во множественномъ числѣ перемѣняютъ окончаніе свое на ᠲᠠᠨ *танъ, тэнъ*, какъ то:  больной,  больные;  добродѣтельный,  добродѣтельные.

3) Имена кончащіяся на *н* и *р*, во множественномъ числѣ перемѣняютъ сіи буквы на *т*; на пр.  богъ,  боги;  (نويان) господинъ,  господа;  слонъ,  слоны; сынъ, сыновья; старецъ, старцы; товарищъ, товарищи; богатырь, богатыри; предѣлъ, предѣлы; дьяволъ, дьяволы; но царь,

Digitized by Google

во множественномъ числѣ  *ц а р и*; ибо въ единственномъ часто  бываетъ:  художникъ,  и художники;  богачь, богачи; и пр.

Примѣчаніе. Въ новѣйшихъ свѣтскихъ сочиненіяхъ встрѣчается много именъ существительныхъ усѣченныхъ т. е. кончащихся на одну изъ гласныхъ, послѣ которой въ духовныхъ книгахъ присовокупляется еще *н* конечное. Множественное оныхъ число образуется по послѣднему окончанію перемѣняя *н* на *т*. На пр.  и лошадь,  лошади; и овца,  овцы; и  дерево, деревья;  и  палецъ, пальцы; и гусь, гуси; и облако, облака и пр. Сія усѣченная форма именъ существительныхъ вошла уже

Digitized by Google

въ общее употребленіе у Монголовъ, не шокмо на письмѣ, но и въ разговорномъ языкѣ.

4) Кончащіяся на *не, б, л, м, к*, во множественномъ числѣ принимаютъ слогъ *от*ъ, *ут*ъ: на пр.  . князь, князья;  мученіе,  мученія; лента, ленты; рабъ, рабы;  ученіе,  ученія; сторона,  стороны; письмо, письма. Но  *чиновникъ*, во множественномъ числѣ  *чиновники*; *Монголъ*, *Монголы*; рабъ, и рабы и пр.

Digitized by Google

5) Сверхъ сего, а) слова  и  употребляются послѣ именъ существительныхъ для означенія множественнаго числа: на пр. браминъ,  брамины; книга, книги; повѣсть, повѣсти; —б) также *много*, *всѣ*, поставленныя предъ именами, замѣняютъ другія формы множественнаго числа: на пр. много домовъ, всѣ міры.

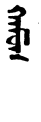
§ 40. При образованіи множественнаго числа должно замѣчать:

1) Общее употребленіе языка: на пр. вельможа, во множественномъ числѣ бываетъ и вельможи; человѣкъ, во

Digitized by Google

множественномъ числѣ чрезвычайно рѣдко бываетъ  по выше приведенному правилу, а  или, вмѣсто сего, или  люди;  рука, по большей части во множественномъ числѣ употребляется руки, а  весьма рѣдко. Также браминъ обыкновенно во множественномъ числѣ бываетъ  брамины, а весьма рѣдко .

2) Что многія имена, особенно въ духовныхъ книгахъ, встрѣчаются съ двойнымъ знакомъ множественнаго числа, для усиленія значенія: на пр.  посланники, нищіе; подчиненные,  художники,  дще-

ри,  дѣла, подвиги,  всѣ рѣки.

3) Что имена, послѣ числительныхъ, означающихъ множество, не принимаютъ измѣненія во множественномъ числѣ. И такъ на пр. пишутъ  пять человѣкъ,  шесть овецъ,  двенадцать товарищей; но весьма рѣдко въ подобномъ случаѣ имена перемѣняются по правиламъ выше приведеннымъ; на пр.  пятьсотъ лошадей.

§ 41. *Падежей*, означающихъ взаимное отношеніе предметовъ, считается въ Монгольскомъ языкѣ *шесть*: именительный, родительный, дательный, винительный, звательный и творительный. Но какъ сіи падежи не могутъ выразить всѣхъ отношеній предметовъ; то, для пополненія такого недостатка, употребляются еще особыя частицы, называе-

Digitized by Google

мыя *послѣрѣчіями*, о которыхъ будетъ ниже сказано.

§ 42. *Именительный падежъ*, означающій предметъ независимый, оканчивается одною изъ слѣдующихъ буквъ: *а, э, и, о, у, ӱ, н, нг, б, с, т, л, м, р.* Отъ него, какъ отъ корня, происходятъ прочіе падежи, посредствомъ прибавленія отдѣльныхъ частицъ.

§ 43. Противоположный именительному падежу, выражающій непосредственную зависимость одного предмета отъ другаго, отношеніе обладанія, части къ цѣлому, есть *родительный.* Состоитъ онъ въ частицахъ, прибавляемыхъ къ именамъ въ именительномъ падежѣ, смотря по ихъ окончанію. И такъ: имена а) кончащіяся на одну изъ гласныхъ буквъ принимаютъ въ родительномъ падежѣ частицу ᎅ (*їнъ*); б) кончащіяся на *н*, принимаютъ Ф (*у*); в) остальныя-же ᎅ (*унъ*).

§ 44. *Въ дательномъ падежѣ*, означающемъ цѣль дѣйствія или существо, въ пользу или во вредъ которому совершается дѣйствіе, имена кончащіяся на гласныя и изъ

Digitized by Google

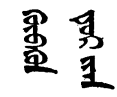
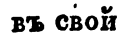
согласныхъ на *н, нг, л, м,* принимаютъ частицу  (*дуръ*), а прочія частицу  (*туръ*).

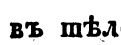
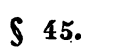
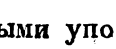
Примѣчанія: 1) Упомянутыя частицы послѣ именъ оканчивающихся согласною, замѣняются частицею  (*а, э*), имѣющею одинаковую силу съ первыми. На пр.  вмѣсто людямъ;  вмѣсто  Буддѣ.

2) Въ разговорномъ языкѣ, и нерѣдко въ книгахъ, *дательный падежъ* выражается частицами  *ту, дў, тэ, дэ,* сокращенными, вмѣсто выше приведенныхъ.

3) Для выраженія собственности лица, которому принадлежитъ предметъ означаемый дательнымъ падежемъ, Монголы, въ замѣнъ притяжательнаго мѣстоименія, послѣ частицъ и прибавляютъ еще частицу притяжательную  *іенъ*, или вмѣсто оныхъ ставятъ слова  *таганъ*,  *да-*

Digitized by Google

ганъ; *тэкгэнъ*, *декгэнъ*. На пр.  далъ своему сыну, ввелъ въ свой домъ, на главѣ своей, въ тѣло свое,  въ рукѣ своей.

§ 45. Непосредственный предметъ дѣйствія выражается падежемъ *винительнымъ*, для означенія коего послѣ именъ кончащихся гласными употребляютъ частицу (о), а послѣ именъ кончащихся согласными частицу  (*и*), На пр. тѣло, море,  господина, дорогу. Первая изъ нихъ замѣняется частицею  а послѣдняя частицею , когда нужно означить винительнымъ падежемъ собственность лица, которому принадлежитъ предметъ. На пр.  отца и и мать свою, послалъ своего сына,

(о) Въ просторѣчіи произносится *кги*.

Digitized by Google

Вмѣсто  и  иногда употребляется частица  *юганъ*, *юкгэнъ*, которая не рѣдко бываетъ принимаема и въ качествѣ частицы притяжательной подъ родительнымъ падежемъ.

§ 46. Предметъ, къ коему обращается рѣчь, выражается падежемъ *звательнымъ*, который всегда бываетъ сходенъ съ именительнымъ, а для различія принимаетъ междометіе *а* послѣ имени, а иногда и предъ именемъ *ай* или *аѧ* на пр.  Боже!

 о родищель!  о

царь мой!

§ 47. Наконецъ предметъ, служащій средствомъ или орудіемъ какого либо дѣйствія, полагается въ *творительномъ* падежѣ, для изображенія коего имѣются двѣ частицы  и , первая для именъ оканчивающихся гласными, послѣдняя для именъ оканчивающихся согласными. На пр.  учителемъ, 

рукою,  ножемъ,  палкою. Если-

Digitized by Google

же нужно выразить что сей предметъ принадлежитъ лицу, какъ его собственность, то послѣ выше упомянутыхъ частицъ поставляютъ еще притяжательную ᠤ. На пр.  своимъ ножемъ,  своею палкою.

§ 48. Смотря по окончаніямъ именительнаго падежа единственнаго числа и частицамъ употребляемымъ для выраженія прочихъ падежей, для Монгольскихъ именъ можно назначить *три* склоненія, изъ коихъ *первое* заключаетъ въ себѣ имена кончащіяся на гласную или двугласную, *второе* на *н*, *третье* на *нг*, б, *с*, *т*, *л*, *м*, *к*, *р*.

§ 49. Предъидущія правила объ образованіи падежей представляются въ слѣдующей таблицѣ, по которой склоняютъ можно всѣ Монгольскія имена.

Digitized by Google

Падежи:	*1-е склоненіе.*	*11-е склоненіе.*	*111-е склоненіе.*
Именительный.	а, ə, и, о, у, ӱ.	н.	нг, б, с, ш, л, м, к, р.
Родительный.			
Дательный.			
Винительный.			
Звательный.			
Творительный.			

Digitized by Google

§ 50. Имена существительныя склоняются во множественномъ числѣ по новому своему окончанію. На пр.  *дерево* въ единственномъ числѣ склоняется по II склоненію, но во множественномъ  переходитъ уже къ третьему;  *учитель* въ единственномъ числѣ принадлежа къ I склоненію во множественномъ  *учители* принимаетъ частицы падежей по третьему и т. п.

§ 51. *Примѣры склоненій именъ.*

1.) По первому склоненію.

Единственное число.

Имен.	 старшій братъ.	 жена.	 учитель.	 ходокъ.	 больной.
Род.					

Digitized by Google

Твор.	Зват.	Вин.	Дат.			
сынъмъ	сынъ	сына	сыну			
сынъма	сына	сына	сынова			
сынъми	сыны	сыны	сынамъ			
дочерью	дочь	дочь	дочери			
дочерьма	дочери	дочери	дочерямъ			
дочерьми	дочери	дочерей	дочерямъ			
словомъ	слово	слово	слову			
словома	слова	слова	словамъ			
словы	слова	слова	словамъ			

Множественное число.

Имен.	Род.		
сыны	сынъ		
сыны	сынъ		
дочери	дочерь		
дочери	дочерь		
слова	словъ		
слова	словъ		

Digitized by Google

Твор.	Зват.	Вин.	Дат.	
ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ	ᠠᠭᠤᠴᠠ ᠠ	ᠠᠭᠤᠴᠠ ᠶᠢ	ᠠᠭᠤᠴᠠ ᠳᠤ	ед. ч.
ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠠ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠶᠢ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠳᠤ	мн. ч.
ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠠ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠶᠢ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠳᠤ	ед. ч.
ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠠ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠶᠢ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠳᠤ	мн. ч.
ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ	ᠠᠭᠤᠴᠠ ᠠ	ᠠᠭᠤᠴᠠ ᠶᠢ	ᠠᠭᠤᠴᠠ ᠳᠤ	ед. ч.
ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠠ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠶᠢ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠳᠤ	мн. ч.
ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠠ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠶᠢ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠳᠤ	ед. ч.
ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠠ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠶᠢ	ᠠᠭᠤᠴᠠᠨᠤᠳ ᠳᠤ	мн. ч.

Digitized by Google

2) По второму склоненію.

Единственное число.

И.	Р.	Д.			В.		З.	Т.
ᠬᠦᠮᠦᠨ	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦ	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠳᠤ	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠤ	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠳᠦ	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠡ	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠢ	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠲᠤ	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦ

Множественное число.

ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ	ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ ᠦ	ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ ᠳᠤ	ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ ᠲᠤ	ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ ᠳᠦ	ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ ᠡ	ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ ᠢ	ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ ᠲᠤ	ᠬᠦᠮᠦᠨᠨᠦ ᠦ

3) По третьему склоненію.

Единственное число.

Имен.	Мученіе.	Чиновникъ.	Заслуга.	Цвѣтокъ.
Род.	ᠵᠤᠪᠠᠯᠠᠯ ᠤᠨ	ᠵᠤᠪᠠᠯᠠᠯᠴᠢ ᠶᠢᠨ	ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠦᠨ	ᠴᠡᠴᠡᠭ ᠦᠨ
	ᠵᠤᠪᠠᠯᠠᠯ	ᠵᠤᠪᠠᠯᠠᠯᠴᠢ	ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ	ᠴᠡᠴᠡᠭ

Digitized by Google

Дат.	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋
	или	или	или	или	или
	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠪᠢᠰᠢᠷ᠋ᠡ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠪᠢᠰᠢᠷ᠋ᠡ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠪᠢᠰᠢᠷ᠋ᠡ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠪᠢᠰᠢᠷ᠋ᠡ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠪᠢᠰᠢᠷ᠋ᠡ᠋
Вин.	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠶ᠋ᠢ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠶ᠋ᠢ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠶ᠋ᠢ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠶ᠋ᠢ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠶ᠋ᠢ᠋
	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠮᠠᠨᠢ	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠮᠠᠨᠢ	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠮᠠᠨᠢ	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠮᠠᠨᠢ	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠮᠠᠨᠢ
Зват.	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠠ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠠ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠠ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠠ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ ᠠ᠋
Твор.	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠳᠤ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠳᠤ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠳᠤ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠳᠤ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠳᠤ᠋

Множественное число.

Имен.	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋
Род.	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋ᠨ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋ᠨ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋ᠨ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋ᠨ᠋	ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠴᠢᠳ᠋ᠤ᠋ᠮᠠ᠋ᠨ᠋

Digitized by Google

Дат.	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌
	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌
	или	или	или			
	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌
Вин.	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ᠌
	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠳᠤ᠌
	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠳᠤ᠌
Зват.	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠ᠌	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠ᠌
	ᠤᠯᠠᠨ ᠠ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠠ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠠ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠠ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠠ᠌	ᠤᠯᠠᠨ ᠠ᠌
Твор.	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠳᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷ
	ᠤᠯᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠤᠯᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠤᠯᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠤᠯᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠤᠯᠠᠨ ᠪᠠᠷ	ᠤᠯᠠᠨ ᠪᠠᠷ
	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ	ᠤᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ

Digitized by Google

2.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

§ 52. Имена прилагательныя, по своему начертанію равно какъ и существительныя, суть или *первообразныя* или *производныя*. Первообразныя т. е. отъ другихъ непроисходящія суть: хорошій, дурной, высокій,  короткій,  пустый,  великій и пр. Производныя-же происходятъ отъ другихъ частей рѣчи, какъ то: *именъ существительныхъ, нарѣчій.*

§ 53. Имена прилагательныя образуются изъ существительныхъ съ помощію слога  *ту* или  *тай, тэй* (لى لو) и отбрасывая конечное *н*, если оно находится въ коренномъ словѣ. Такимъ образомъ составленныя имена прилагательныя означаютъ владѣніе какой нибудь вещи, свойство или содержаніе оной. На пр.

Digitized by Google

отъ  *болѣзнь*   *больной.*

  *жизнь* .   *живый.*

  *лошадь* .   *имѣющій лошадь, кавалеристъ.*

  *золото* .   *имѣющій золото, златоносный, позолоченный.*

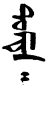
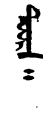
  *вода* . .   *водянистый, изобилующій водою.*

§ 54. Другія образуются изъ нарѣчій чрезъ прибавленіе къ онымъ слога  (у Турковъ ) и означаютъ *мѣстность*, заключая въ себѣ смыслъ: *тотъ, который есть такимъ то, тамъ-то* или *оттуда-то*. На пр.  дальній изъ  далеко,  близкій изъ 

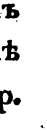
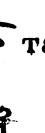
Digitized by Google

близко,  изъ какого мѣста? изъ 

гдѣ?  верхній изъ  вверху, на.  сре-

дній изъ  среди,  нижній изъ  внизу,

подъ.

Таже частица  (въ просторѣчіи) прибавляется къ родительному падежу какъ именъ шакъ и нарѣчій, принимаемыхъ въ смыслѣ именъ, и знаменуетъ имя прилагательное. На пр.  сдѣшній отъ  сдѣсь;  тамошній

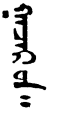
ошъ  шамъ;  мѣстный отъ  мѣсто,

 человѣческій, человѣковъ отъ  чело-

вѣкъ. При семъ замѣтить нужно что 

и  суть родительные падежи, употребляе-

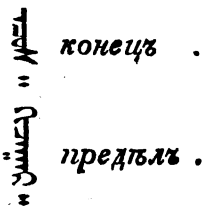
Digitized by Google

мые понынѣ въ разговорномъ языкѣ, вмѣсто правильныхъ .

§ 55. Монголы имѣютъ еще имена прилагательныя, производимыя отъ существительныхъ чрезъ прибавленіе частицы  *дэки*, означающей также мѣстность. На пр. отъ  глазъ, находящійся въ глазахъ, глазной; отъ  море, находящійся въ морѣ, морской.

§ 56. Для образованія именъ *отрицательныхъ* употребляется отдѣльная частица  (въ Турецкомъ ) послѣ существительныхъ. На пр.

отъ  *порокъ* образуется *безпорочный*.



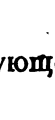
конецъ . . безконечный.

предѣлъ . . безпредѣльный.

Кромѣ сего Монгольскій языкъ имѣетъ много именъ прилагательныхъ съ отрицаніемъ, служащихъ вмѣсто нарѣчій, производимыхъ отъ глаголовъ. На пр. несказанный, неизъяснимый отъ глагола говорить, сказывать,  неизчислимый, отъ считать, невозможный отъ  быть, возможно, неподвижный отъ двигаться и мн. др.

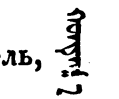
§ 57. Къ именамъ прилагательнымъ относятся всѣ *причастія* настоящаго и прошедшаго времени и означающъ качество предме-

Digitized by Google

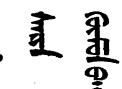
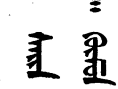
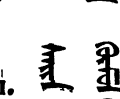
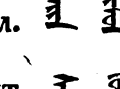
ша дѣйствующее, движущееся. На пр.  пишущій, ая, ее,  писавшій, ая, ее,  забывающій, ая ее, забывшій, ая, ее.

§ 58. Впрочемъ, имена прилагательныя весьма часто принимаются вмѣсто существительныхъ. Одно и тоже слово имѣетъ значеніе имени существительнаго, прилагательнаго и нарѣчія, опредѣляемое своимъ мѣстоположеніемъ. На пр.  высокій, высокая, высокое, высоко, вышина. Глаголы даже, въ неопредѣленномъ наклоненіи иногда съ присовокупленіемъ конечнаго  или употребляются вмѣсто именъ. На пр. (собственно: учиться человѣкъ), учащійся человѣкъ,  (собственно: учить человѣкъ),

Digitized by Google

учащій, учитель,  (собственно: кубокъ подноситъ вельможа) вельможа подносящій кубокъ.

§ 59. Имена прилагательныя при своихъ существительныхъ никогда не склоняются. И шакъ:

въ имен.		*хорошій человѣкъ.*
родит.		*хорошаго человѣка,*
дател.		*хорошему человѣку,*
винит.		*хорошаго человѣка,*
звател.		*о хорошій человѣкъ!*
твор.		*хорошимъ человѣкомъ.*

Напротивъ, употребляемыя въ смыслѣ именъ существительныхъ принимаютъ частицы падежей и множественнаго числа. На пр.

Digitized by Google

 дѣлай добро,  влѣзть на высоту,  добродѣтельные,  низшіе,  великіе.

§ 60. Имена прилагательныя, означающія цвѣтъ одушевленнаго существа, по различію родовъ, перемѣняютъ свое окончаніе. На пр.  бѣлый,  бѣлая;  желтый,  желтая;  красный,  красная;  пестрый, пѣгій,  пестрая, пѣгая;  рыжій,  рыжая; черный, черная;  сѣрый,  сѣрая;  синій,  синяя и проч.

§ 61. Качества предметовъ, выражаемыя именами прилагательными, бываютъ различ-

Digitized by Google

ныхъ степеней а именно: *неотносительныя*, когда безъ сравненія съ другими предметами означаютъ только увеличеніе или уменьшеніе противъ обыкновеннаго и *сравнительныя*, когда при сравненіи предметовъ, одному изъ нихъ дается въ качествѣ преимущество или превосходство.

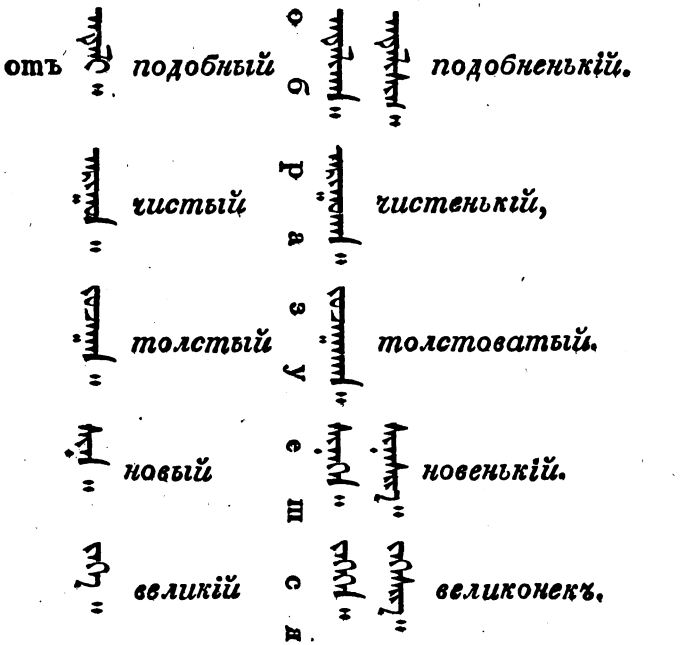
§ 62. Въ Монгольскомъ языкѣ нѣтъ формы *увеличительной* именъ прилагательныхъ; но она замѣняется прибавленіемъ нарѣчія  *болѣе*, и можетъ быть усилена словами  гораздо,  очень, весьма, особенно, преимущественно, чрезвычайно. На пр.  лучшій, гораздо моложе, гораздо болѣе, очень высокій.

§ 63. *Уменьшительная* же форма именъ прилагательныхъ состоитъ въ присовокупле-

Digitized by Google

ніи слоговъ  къ окончанію о-

ныхъ, смотря по взаимной соотвѣтственности буквъ описанной въ § 12. Порусски выражается она окончаніями *енькій*, *инькій*, *онькій*, *оватый*, или прибавленіемъ словъ *нѣсколько*, *немного*, *довольно*. На пр.

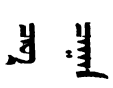
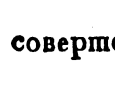
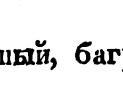
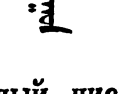
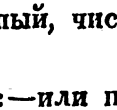
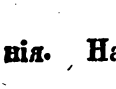
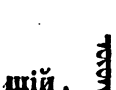
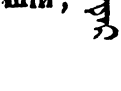
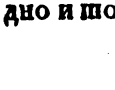


Сія форма именъ замѣняется очень часто словами приведенными въ предъидущемъ §.

Digitized by Google

§ 64. Имена прилагательныя означающія *цвѣтъ* въ уменьшительвой формѣ принимаютъ въ концѣ слогъ  на пр.  желтоватый,  черноватый,  бѣловатый. Отъ такихъ именъ производятся еще другія уменьшительныя, прилагая къ онымъ одинъ изъ вышеупомянутыхъ слоговъ . На пр. желтоватинькій, черноватенькій, бѣловатинькій.

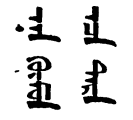
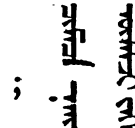
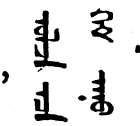
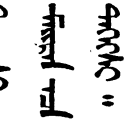
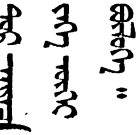
§ 65. Для *усиленія* значенія именъ прилагательныхъ, Монголы имѣютъ особыя частицы, составленныя изъ перваго слога именъ, предъ которыми оныя помѣщаются и конечнаго *б*. На пр.  совершенно черный,

 совершенно бѣлый,  совершенно красный, багровый,  совершенно желтый,  весьма жаркій, прежаркій,  пречистый, чистѣйшій,  совершенно подобный:—или присоединяютъ другое имя прилагательное одинаковаго съ первымъ значенія. На пр.  очень сильный, сильнѣйшій,  скорѣйшій:—или повторяютъ одно и тоже имя. На пр.  очень мало, нѣсколько,  постепенно и пр.

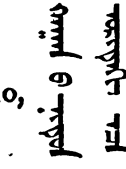
§ 66. *Степеней сравненія* собственно двѣ: сравнительная и превосходная, изъ коихъ первая означаетъ преимущество или недостатокъ одного предмета предъ другимъ, по-

Digitized by Google

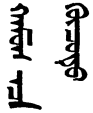
слѣдняя-же превосходство въ качествѣ одного предмета предъ прочими въ его родѣ.

§ 67. Въ Монгольскомъ языкѣ для выраженія сравнительной степени употребляется частица *отъ, изъ,* послѣ имени подлежащаго сравненію. На пр.  сей человѣкъ лучше этого;  (люди) гораздо сильнѣе тебя,  болѣе вреда чѣмъ пользы,  ниже Кгуна и выше Мейрена,  у сего народа

Digitized by Google

больше меня не было,  глаза

царскіе (теперь) видятъ гораздо яснѣе чѣмъ прежде.

§ 69. Такимъ же образомъ составляется и превосходная степень съ помощію словъ или  *всѣ*; на пр.  сильнѣйшій изъ всѣхъ,  нижайшій изъ всѣхъ;

 лучше всѣхъ.

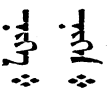
Digitized by Google

3.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

§ 69. Слова выражающія опредѣленное количество предметовъ или порядокъ въ коемъ оные одинъ за другимъ слѣдуютъ, называются именами числительными и раздѣляются на *количественныя* и *порядочныя*.

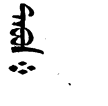
§ 70. Имена *количественныя* суть слѣдующія:


один, одна, одно.


два, двѣ.


три.


четыре.


пять.


шесть.

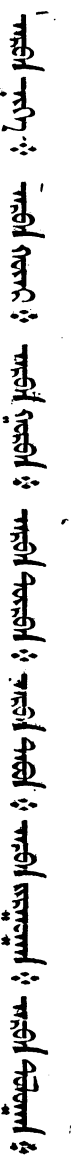

семь.


восемь.


девять.


десять.

Digitized by Google



одинадцать.

двѣнадцать.

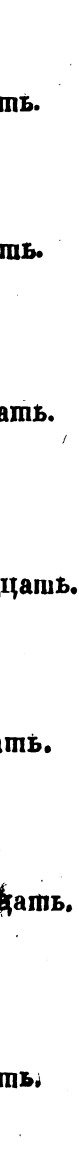
тринадцать.

четырнадцать.

пятнадцать.

шестнадцать.

семнадцать.



восемнадцать.

девятнадцать.

двадцать.

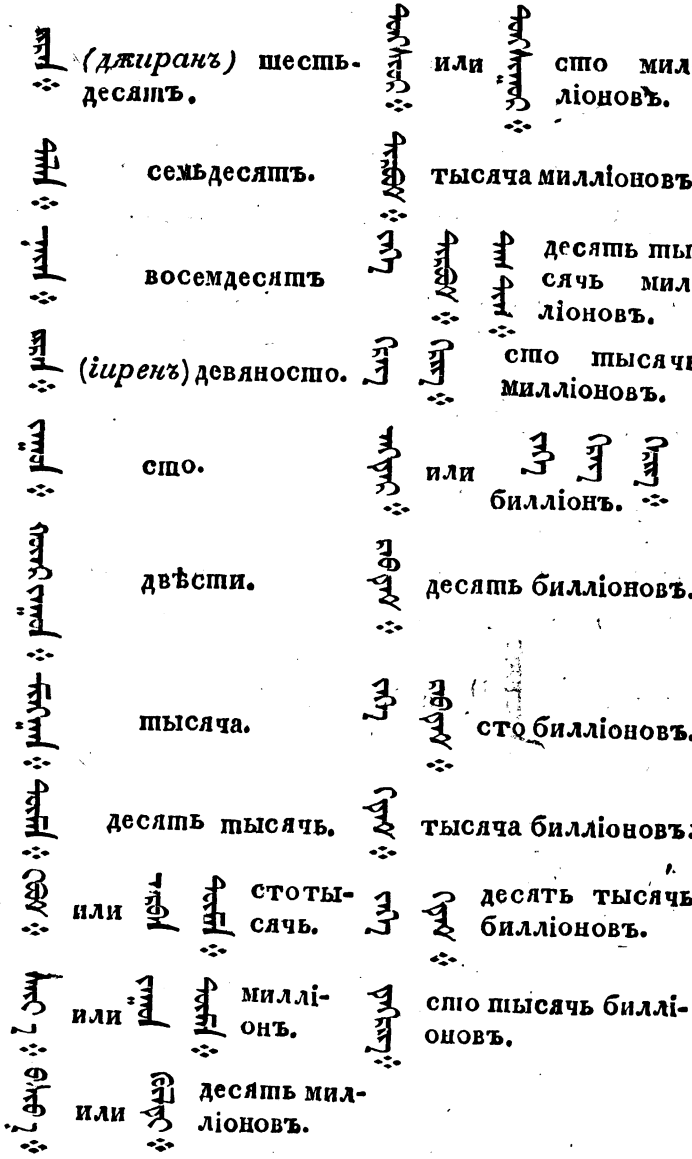
двадцать одинъ.

тридцать.

сорокъ.

пятьдесятъ.

Digitized by Google



(*джиранъ*) шестьдесятъ.

семьдесятъ.

восемдесятъ

(*іиренъ*) девяносто.

сто.

двѣсти.

тысяча.

десять тысячь.

или стотысячь.

или милліонъ.

или десять милліоновъ.

или сто милліоновъ.

тысяча милліоновъ.

десять тысячь милліоновъ.

сто тысячь милліоновъ.

или билліонъ.

десять билліоновъ.

сто билліоновъ.

тысяча билліоновъ:

десять тысячь билліоновъ.

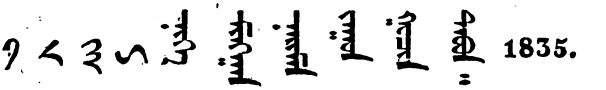
сто тысячь билліоновъ.

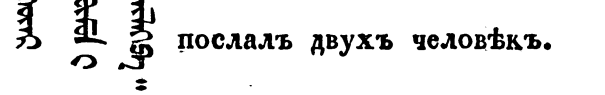
Digitized by Google

§ 71. Цыфры или знаки для выраженія чиселъ, заимствованные отъ Индійцевъ, суть слѣдующіе:



0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.

и пишутся горизонтально отъ лѣвой руки къ правой какъ у Европейцевъ. На пр.  1835.

§ 72. Имена числительныя количественныя склоняются на подобіе существительныхъ, но при существительныхъ остаются неизмѣнными. На пр.  послалъ двухъ,  послалъ двухъ человѣкъ.

§ 73. Тѣ же имена встрѣчаются въ уменьшительной формѣ, которую означаютъ прибавочныя въ концѣ слоги  и . На пр. одинъ только, три только.

Digitized by Google

§ 74. Имена числительныя порядочныя производятся отъ соотвѣтствующихъ имъ количественныхъ, прибавляя вмѣсто послѣдней согласной (если она находится) частицы  или смотря по взаимной соотвѣтственности буквъ (§ 12.) — Въ словахъ и конечный слогъ весь отбрасывается. И такъ:

 первый.

 второй;

 или третій.

 или четвертый.

 пятый.

 шестой.

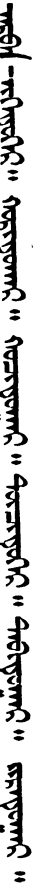
 седьмой.

 осьмой.

 девяный.

 десятый.

Digitized by Google



одинадцатый.

двадцатый.

тридцатый.

сороковой.

пятидесятый.

шестидесятый.



семидесятый.

осмидесятый.

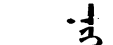
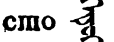
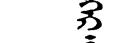
девяностый.

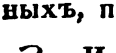
сотый.

тысячный.

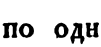
Сіи имена употребляются въ видѣ прилагательныхъ и предъ существительными не подвергаются никакому измѣненію. На пр.  въ двадцать первой тетради.

Digitized by Google

Они же замѣняютъ числительныя нарѣчія, какъ то: *вопервыхъ*, *вовторыхъ* и пр. Вмѣсто  употребляется также начальный или ; вмѣсто  пишутъ еще  вшорой или  слѣдующій.

§ 75. Равнымъ образомъ и имена числительныя *раздѣлительныя* почти всѣ происходятъ отъ соотвѣтствующихъ имъ количественныхъ, присовокупляя къ онымъ слогъ  или . И такъ:

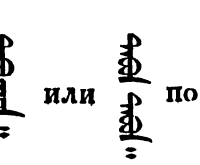
 или  по одному, по одной,

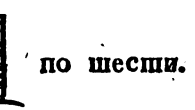
 или по три,

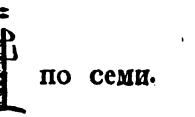
 или  по два, по двѣ.

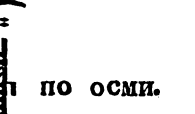
 или по четыре.

Digitized by Google

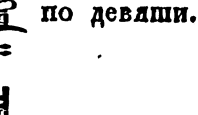
 или по пяти.

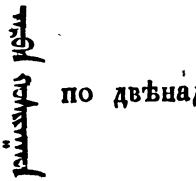
 по шести.

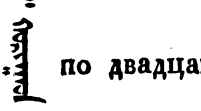
 по семи.

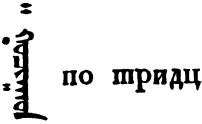
 по осми.

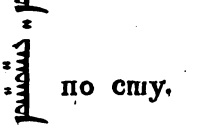
 по девяти.

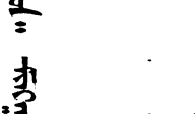
 по десяти.

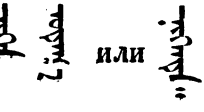
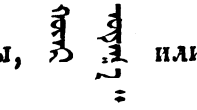
 по двѣнадцати.

 по двадцати.

 по тридцати.

 по сту.

 по тысячѣ.

§ 76. Для выраженія *сколько разъ? что случилось* къ именамъ количественнымъ прилагается слово  или только слогъ ; изъ сего образуются нарѣчія числительныя. На пр.  или однажды,  или два-

Digitized by Google

жды,  или  трижды, или  четырьмя или четыре раза, или пятью или пять разъ,  шестью или шесть разъ,  девятью или девять разъ и проч.

§ 77. Наконецъ имена числительныя, употребляемыя для означенія числа предметовъ одушевленныхъ, вмѣстѣ соединенныхъ, какъ то:  оба, вдвоемъ,  всѣ три, всѣ четверо,  всѣ пятеро,  всѣ семеро и проч. Разпознавать оныя можно по окончаніямъ  или .

Digitized by Google

4.

МѢСТОИМЕНІЕ.

§ 78. Мѣстоименіе не только замѣняетъ имя предмета или качества, но и показываетъ отношеніе лица къ дѣйствію и дѣйствія къ лицу.

§ 79. Мѣстоименія суть: *личныя, притяжательныя, указательныя и вопросительныя.*

§ 80. Мѣстоименій *личныхъ* три, изъ коихъ 1) означаетъ предметъ говорящій  *я*,  *мы*; 2) предметъ къ которому рѣчь обращается,  *ты*,  *вы*, 3) предметъ о которомъ говорится,  *онъ, она, оно*,  *они, они*. Послѣднее служитъ вмѣстѣ и указательнымъ мѣстоименіемъ.

§ 81. *Личныя* мѣстоименія склоняются слѣдующимъ образомъ:

Digitized by Google

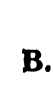
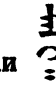
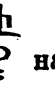
Единственное число.

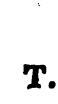
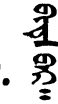
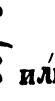
Имен.	я,	ты.	онъ, а, о.
Род.	меня, мой.	тебя, твой.	его, онаго.
Дат.	мнѣ.	тебѣ.	ему.
Вин.	меня.	тебя.	его.
Твор.	мною.	тобою.	имъ.

Множественное число.

И.	мы.	вы.	они, или онѣ.
Р.	насъ.	васъ.	ихъ.
Д.	намъ.	вамъ.	имъ.

Digitized by Google

В.  или  насъ.  васъ.  или  ихъ.

Т.  или  нами.  вами.  или  ими.

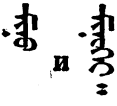
§ 82. Для всѣхъ трехъ лицъ служитъ мѣстоименіе  *самъ*, которое склоняется слѣдующимъ образомъ:

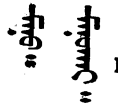
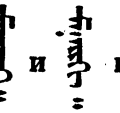
родителя,  себя, дателя.  себѣ, винит.  себя, творит.  собою. Въ томъ-же смыслѣ употребляется и слово , означающее собственно *тѣло*, *особу*, *лице*; принимаетъ оно измѣненіе падежей и часто вмѣстѣ съ предъидущемъ  встрѣчается во всѣхъ трехъ лицахъ.

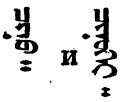
§ 83. Мѣстоименія *притяжательныя*, озна-

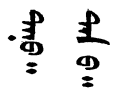
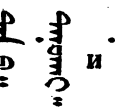
Digitized by Google

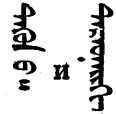
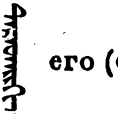
чающія обладаніе, принадлежность личному предмету, происходятъ изъ родительнаго падежа личныхъ мѣстоименій въ единственномъ и множественномъ числахъ. Самый родительный падежъ личнаго мѣстоименія имѣетъ одинаковую съ ними силу. Притяжательныя мѣстоименія суть слѣдующія:

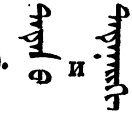
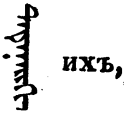
 и  мой.

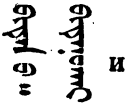
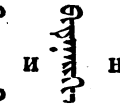
 и  нашъ.

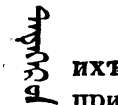
 и  твой.

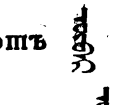
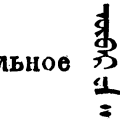
 и  вашъ.

 и  его (свой).

 и  ихъ, оныхъ.

 и  нашъ.

 ихъ, оныхъ; имъ, онымъ принадлежащій, ая, ее.

Равнымъ образомъ и отъ  производится мѣстоименіе притяжательное  и  свой.

§ 84. Мѣстоименія притяжательныя, въ

видѣ родительнаго падежа личнаго мѣстоименія, находясь при своихъ существительныхъ, какъ прилагательныя, не склоняются. Кончащіяся же на ᠠᠨ или ᠳᠤ суть притяжательныя самостоятельныя (у Французовъ le mien, le tien, le sien, le nôtre, le vôtre, le leur), къ которымъ существительное только подразумѣвается и должны относиться къ прежде упомянутому предмету, что обыкновенно случается въ отвѣтахъ на вопросы другихъ лицъ. На пр. ᠡᠨᠡ ᠬᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠤᠯᠠᠨ ᠠᠭᠤ это чья лошадь? ᠪᠢᠨᠢ моя (лошадь).

§ 85. Для избѣжанія частаго повторенія мѣстоименій притяжательныхъ, употребляются частицы ᠤᠨ ᠤᠨᠤ ᠤᠨᠤᠭ ᠤᠨᠤᠭᠠ ᠤᠨᠤᠭᠠᠨ ᠤᠨᠤᠭᠠᠨᠤ одинакового съ ними значенія, о которыхъ сказано въ § 44, прим. 3. § 45 и 47.

§ 86. Мѣстоименія *указательныя* относящіяся къ предметамъ третьяго лица съ выраженіемъ ихъ близости или отдаленія суть слѣдующія: 1) ᠡᠨᠡ *сей, сія, сіе,* въ единствен-

Digitized by Google

номъ числѣ и  или *сіи* въ множественномъ, 2) *тотъ, та, то, оный, ая, о*, въ единственномъ и или *тѣ, оные, оныя*, въ множественномъ. Склоненіе послѣдняго видѣли мы въ § 81; первое-же склоняется такимъ образомъ:

	Единственное число.	Множествен. число.
И.	сей, сія, сіе. . .	и сіи.
Р.	сего, сей, сего. .	и сихъ.
Д.	сему, сей, сему. .	и симъ.
В.	сего, сію сіе. . .	и сихъ, сіи.
Т.	и симъ, сею, симъ. . .	и сими.

Сіи мѣстоименія при своихъ существитель-

ныхъ дѣлаются несклоняемыми. Къ нимъ принадлежатъ еще два слова  и  *таковый, такой, съ такими свойствами* которыя также при своихъ существительныхъ никакому измѣненію не подвергаются.

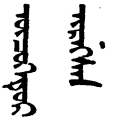
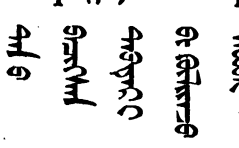
§ 87. Мѣстоименія *вопросительныя* суть:  кто?  и  что? кто? который? и склоняются по второму склоненію. Мѣстоименіе  имѣетъ во множественномъ числѣ именительный падежъ и родительный  ; но и  склоняется только въ единственномъ числѣ.

§ 88. Мѣстоименія *неопредѣленныя*, замѣняющія имя неяснымъ, неопредѣленнымъ, а иногда и отрицательнымъ образомъ, на Монгольскомъ языкѣ выражаются слѣдующими словами:  нѣкоторый, нѣкто, во множественномъ числѣ нѣкоторые,  кто ни-

Digitized by Google

будь, кто либо;  что нибудь, что либо;  другой, иной, во множественномъ числѣ другіе иные;  каждый, всякій и вмѣсто сихъ послѣднихъ на пр.  каждый изъ васъ знаетъ. Отрицательныя же образуются изъ вышеприведенныхъ съ помощію частицы  или и отрицательнаго нарѣчія; на пр.  никто, никакій,  ничто, никто не можетъ сосчитать,  никто изъ видѣвшихъ не могъ ему пособить; ни одинъ изъ мальчиковъ не учился и проч.

Digitized by Google

§ 89. Для выраженія *относительнаго* мѣстоименія *который*, замѣняющаго повтореніе имени, означающаго связь и соотношеніе между предложеніями, Монголы не имѣютъ особаго слова, и въ семъ случаѣ пособляются другими частями рѣчи. На пр. человѣкъ который вчера прибылъ, по Монгольски переводится  вчера прибывшій человѣкъ. Тетрадь, которую вы писали, я получилъ,  собственно: вашу (вами) писанную тетрадь я получилъ, и проч.

5.

Г Л А Г О Л Ъ.

§ 90. Глаголъ изображаетъ дѣйствіе и положеніе предметовъ, съ означеніемъ при томъ времени, мѣста и другихъ обстоятельствъ.

Digitized by Google

§ 91. Монгольскіе глаголы бываютъ различныхъ родовъ, смотря по ихъ виду и значенію. Итакъ: глаголы *существительные* и *вспомогательные*  и  *быть*,  *быть*, *пребывать*,  *сдѣлаться*, выражаютъ существованіе предметовъ и качествъ и составляютъ связь между оными. — Глаголъ *дѣйствительный* или *переходящій* выражаетъ дѣйствіе выходящее изъ главнаго предмета, простирающееся на другой предметъ, на пр.    *я пишу письмо.*—Глаголъ *средній* или *непереходящій* выражаетъ внутреннее движеніе, состояніе предмета, котораго дѣйствіе не простирается на другой предметъ: на пр.   *я хожу*,  *ты лежишь*,   *онъ сидитъ.*

§ 92. Глаголы бываютъ еще *первообразные*, служащіе корнемъ производства другихъ и *производные*, происходящіе отъ первыхъ, посредствомъ прибавленія слоговъ, съ кото-

Digitized by Google

рыми вмѣстѣ и значеніе свое перемѣняютъ. Такіе суть: *страдательные*, *причиняющіе* (*переносные*) и *взаимные*.

§ 93. *Второе* лицо единственнаго числа повелительнаго наклоненія въ Монгольскомъ языкѣ принимается за *корень*, отъ котораго можно производить различные виды глаголовъ, наклоненія оныхъ и времена. На пр.  хвали!  сиди!  пиши!  знай! возьми!  ступай! Отъ перваго изъ нихъ производятся  вели хвалить!  хвали вмѣстѣ съ другими!  будь хвалимъ!

§ 94. *Страдательный* глаголъ изображаетъ дѣйствіе, обращающееся на главный предметъ. Происходитъ онъ отъ дѣйствительнаго залога, принимая къ корню глагола слогъ  *та* или *тэ*, *кда* или *кдэ*, (въ Турецкомъ  *илъ*) смотря по взаимной соотвѣтствен-

Digitized by Google

ности буквъ, изложенной въ 12 §. И такъ, отъ повелительнаго наклоненія  смотри! происходитъ неопредѣленное наклоненіе (§ 117) дѣйствительнаго залога смотрѣть и въ страдательномъ залогѣ быть смотрену; отъ возьми! взять и (иногда) быть взяту; отъ  дай! дать и быть дану; отъ  знай! знать и быть узнану; отъ  достигни! достигать и быть достигаему.

§ 95. *Причиняющій* глаголъ (causativum) заключаетъ въ себѣ понятіе *причины*, по которой происходитъ дѣйствіе въ другомъ предметѣ; означаетъ также приказаніе, порученіе, принужденіе или совѣтъ кому данный на произведеніе какого либо дѣйствія. (*) Залогъ сей

(*) Причиняющій глаголъ у Г. Шмидта наз-

Digitized by Google

образуется чрезъ присовокупленіе слога  или (въ Турецкомъ)къ корню глаголовъ переходящихъ и непереходящихъ. (а). На пр. отъ  забыть происходитъ  привести въ забвеніе; отъ  ишти,  велѣть ишти; отъ  хвалить,  велѣть хвалить; отъ  видѣть  дать посмотрѣть, показать; отъ  ѣсть  дать ѣсть, кормить; отъ  лежать  велѣть лежать, класть, укла-

---

ванъ *переносным*. Г. Сенковскій въ Турецкой Грамматикѣ предлагаетъ названіе *двойственно-дѣйствительнаго глагола.*

(а) Въ такомъ случаѣ непереходящіе или средніе глаголы превращаются въ дѣйствительные.

Digitized by Google

дывать. Но отъ  взять образуется 

и велѣть взять.

§ 96. Нѣкоторые глаголы въ семъ залогѣ принимаютъ слоги   , какъ то:

встать, велѣть встать; выдти,

велѣть выдти; падать, уронить;

сушиться, сушить; возвратишься,

велѣть возвратиться, отослать назадъ,

погаснуть, погасить; дѣлать, ве-

лѣть дѣлать; достигнуть велѣть

достигнуть.

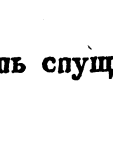
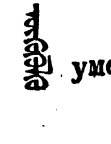
§ 97. Глаголы имѣющіе въ послѣднемъ корен-

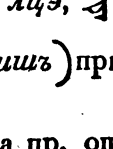
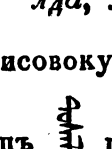
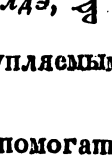
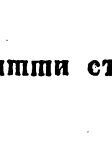
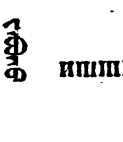
Digitized by Google

номъ слогѣ буквy или  или двугласную, въ причиняющемъ залогѣ для благозвучія по большей части принимаютъ слогъ  . На пр.  затворить,  велѣть затворить;  сидѣть,  велѣть сидѣть, посадить; доить,  велѣть доить; посылать, велѣть послать;  открыть, велѣть открыть;  ждать, велѣть ждать;  бояться. заставить бояться.

§ 98. Посредствомъ причиняющаго залога многіе, средніе даже, глаголы превращаясь въ дѣйствительные имѣютъ страдательную форму, съ помощію наращеній упомянутыхъ въ 94 §. На пр. отъ средняго глагола  спуститься происходитъ причиняющій залогъ  спустить, изъ коего образуется стра-

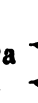
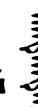
Digitized by Google

дательный  быть спущену; отъ  умеретъ происходитъ  умертвить и  быть умерщвлену.

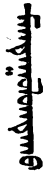
§ 99. Глаголъ *взаимный* или *взаимно-дѣйственный*, выражающій взаимное двухъ или болѣе предметовъ состояніе или дѣйствіе, различается отъ выше упомянутыхъ залоговъ слогомъ  *лца*, *лцэ*,  *лда*, *лдэ*,  *лду* (въ Турецкомъ ش *шъ*) присовокупляемымъ къ корню глагола. На пр. отъ  помогать образуется  или  помогать другъ другу; отъ говорить и  разговаривать между собою, отъ  ишти ишти съ дру-

Digitized by Google

гими; отъ  хвалишь  хвалить другъ друга; отъ  смѣяться  и  смѣдться вмѣстѣ съ другими.

§ 100. Посредствомъ выше изложенныхъ правилъ отъ одного глагола могутъ быть произведены и прочіе его виды употребительные. На пр. отъ дѣйствительнаго залога  хвалишь происходитъ страдательный  быть хвалиму, причиняющій  велѣть хвалить, взаимный  и  хвалить другъ друга. Отъ страдательнаго залога  происходитъ причиняющій , взаимный . Отъ

Digitized by Google

причиняющаго  происходитъ страдательный , взаимный  и проч.

§ 101. *Отрицательные* глаголы выражаются въ Монгольскомъ утвердительными, съ помощію частицъ отрицательныхъ  , объ употребленіи коихъ будетъ ниже сказано (§ 130).

§ 102. Сверхъ сего находятся виды глаголовъ производимыхъ отъ именъ существительныхъ, прилагательныхъ, нарѣчій и дѣйствительныхъ глаголовъ съ прибавленіемъ или перемѣною слоговъ. И такъ,

1). Происходящіе отъ именъ отбросивъ конечныя буквы *н* или *с* (если оныя находятся въ именахъ) принимаютъ слогъ  *ла, лэ* или *да, дэ*. На пр. отъ или начало

Digitized by Google

 начинать, отъ  конецъ  кончить;

отъ  поводъ  обуздать, править,

отъ  краска  красить.

2). Происходящіе отъ именъ прилагательныхъ и нарѣчій принимаютъ слогъ , на пр. затвердѣть отъ твердый;

худѣть отъ  худой;  отдалиться отъ

 далеко;  желтѣть отъ желтый.

3). Производные отъ дѣйствительныхъ глаголовъ, съ помощію слога  *ра, рэ* прибавляемаго къ корню или вмѣсто конечнаго , принимаютъ значеніе средняго глагола. На пр.

 спуститься, похудѣть отъ  спустить-

ся, сойти,  разорваться отъ  разорвать.

Digitized by Google

§ 103. Принадлежности глагола суть слѣдующія: *лицо, число, время и наклоненіе.*

§ 104. Монгольскіе глаголы (кромѣ повелительнаго и желательнаго наклоненія, также прошедшаго несовершеннаго, прошедшаго совершеннаго и будущаго времени въ изъявительномъ наклоненіи не имѣютъ особыхъ окончаній для выраженія лицъ и чиселъ. *Лица и числа* различаются посредствомъ личныхъ мѣстоимѣній. На пр.  я пишу,  ты пишешь,  онъ пишетъ,  мы пишемъ,  вы пишете,  они пишутъ.

§ 105. *Время* бываетъ *настоящее, прошедшее* (несовершенное, совершенное, давнопрошедшее) и *будущее. Наклоненія*: повелительное, изъявительное, желательное, условное и неокончательное.

§ 106. Производные глаголы спрягаются совершенно такъ какъ и первообразные.

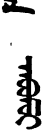
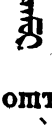
Digitized by Google

§ 107. *Повелительное* наклоненіе во второмъ лицѣ единственнаго числа, какъ мы уже видѣли (§ 93), принимается за корень, отъ котораго производятся различные виды глаголовъ, наклоненія оныхъ и времена, съ помощію извѣстныхъ слоговъ. Оканчивается же оно гласною или согласною. На пр. приходи!  держи!  смотри!  бери!  дай! (Въ образованіи нѣкоторыхъ временъ отъ повелительнаго съ согласною въ концѣ встрѣчается небольшое различіе, о которомъ ниже скажемъ). Во множественномъ числѣ къ единственному прибавляются слоги  или по правиламъ о взаимной соотвѣтственности буквъ (§ 12). На пр.  ступайте! тяните!  приходите!  пишите!

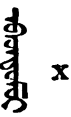
Примѣчаніе. Иногда, особенно въ духовныхъ книгахъ, второе лицо повелительнаго наклоненія въ единственномъ числѣ оканчивается на  или , а во множественномъ

Digitized by Google

на  или . На пр.  вмѣсто ступай!  вмѣсто  ступайте!  вмѣсто  смотрите!  вмѣсто  приходите!

§ 108. Для временъ *изъявительнаго* наклоненія есть также особыя наращенія, которыя присовокупляются къ корню глагола. И такъ: для *настоящаго* времени, въ глаголахъ повелительнаго наклоненія оканчивающихся гласною, наращеніе , въ глаголахъ оканчивающихся согласною, наращеніе . На пр. отъ  доложи  докладываю; отъ  бери!  беру; отъ  подними!  поднимаю; отъ выходи!  выхожу. Но отъ дай! происходитъ  даю. Равнымъ обра-

Digitized by Google

вомъ глаголы въ повелительномъ наклоненіи имѣя въ концѣ букву *т*, послѣ ней принимаютъ еще букву *д*. На пр.  хвораю,  дѣлаю отъ  и .

Примѣчанія: 1). На разговорномъ языкѣ, иногда и въ книгахъ, настоящее время имѣетъ наращеніе  *на*, *нэ*, на пр.  вмѣсто  иду,  вмѣсто  смотрю, — или  *намъ*, *нэмъ*, особенно въ рѣшительныхъ отвѣтахъ и эмфатическихъ выраженіяхъ, на пр.  жалѣю,  иду. Иногда же въ обыкновенномъ наращеніи опускается конечная буква, на пр.  вмѣсто покланяюсь, вмѣсто хвалю, а иногда и обѣ гласныя,

Digitized by Google

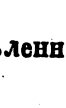
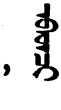
такъ что вмѣсто  *убиваю* находимъ только , вмѣсто  *дѣлаюсь* , вмѣсто  только .

2). Въ вопросительныхъ выраженіяхъ наращеніе настоящаго времени сливаясь съ вопросительною частицею превращается въ . На пр.  пишутъ-ли они?

3). Для выраженія настоящаго опредѣленнаго времени употребляютъ дѣепричастіе со вспомогательнымъ глаголомъ  или . На пр.  *я есмь пишущь* ш. е. я теперь пишу, я теперь занимаюсь письмомъ.

4). Для выраженія дѣйствія *многократнаго*, по временамъ производимаго, имѣется особое наращеніе  или , которое означаетъ то что дѣлается, повторяется по навыку, обыкновенію, установленію въ извѣстное время или

БАУЕРІВСЬКА БІБЛІОТЕКА
Digitized by Google

неопредѣленное. На пр.  я читаю т. е. по временамъ,  часто постящся и молящся,  больной человѣкъ имѣетъ нужду во врачѣ. Сіе многократное настоящее употребляется еще въ видѣ именц существительнаго и потому принимаетъ частицы падежей.

§ 109. Для *прошедшаго несовершеннаго* употребляется наращеніе  *бай*, *бэй* или  *ба*, *бэ*, изъ коихъ послѣднее болѣе въ новыхъ свѣтскихъ, а первое въ духовныхъ сочиненіяхъ. На пр. и  вышелъ, и писалъ,  и  поклонился.

Примѣчанія: 1). Вмѣсто сихъ наращеній въ третьемъ лицѣ единственнаго и множественнаго чиселъ бываетъ еще : на пр.

Digitized by Google

 Царь такъ сказалъ ,  чиновники пошли.

2). Въ вопросительныхъ выраженіяхъ наращеніе прошедшаго несовершеннаго времени сливаясь съ вопросительною частицею превращается въ  . На пр.  писалъ - ли?  сдѣлаюсь - ли?  слышалъ-ли?  пришелъ - ли?  зналъ - ли?

3). Для выраженія многократнаго дѣйствія употребляется многократное настоящее съ присовокупленіемъ  прошедшаго, вспомогательнаго глагола  На пр.  я читывалъ ,  онъ сиживалъ ,  ты употреблялъ.

Digitized by Google

§ 110. Наращенія для *прошедшаго совершеннаго* времени прибавляемыя къ корню глагола суть слѣдующія:  или или  во всѣхъ лицахъ и числахъ. На пр. и слышалъ,  хвалилъ, и  говорилъ. Третье только лицо обоихъ чиселъ вмѣсто сихъ наращеній можетъ принять окончаніе или , въ просторѣчіи  На пр. огонь распространился, сказалъ, сказали, сказано.

§ 111. *Давнопрошедшее* время составляется изъ причастія прошедшаго времени спрягаемаго глагола и прошедшаго вспомогательнаго . На пр. я совершенно забылъ,  ты давно видѣлъ.

Digitized by Google

§ 112. *Будущее* время имѣетъ: 1) во всѣхъ лицахъ наращенія свойственныя неокончательному наклоненію, т. е.  и , на пр. я возьму, ты будешь писать, часто съ прибавленіемъ вспомогательныхъ словъ или , на пр. онъ придетъ, родится.

2). Въ первомъ лицѣ единственнаго числа наращенія или , на пр. пойду, я дамъ, которыя иногда сокращаются въ одинъ слогъ , какъ то: выведу, дамъ; въ третьемъ лицѣ обоихъ чиселъ окончаніе на , на пр. возьметъ, возьмутъ, скажетъ, скажутъ, а во множественномъ

числѣ или (*л*, *е*), на пр. войдемъ,  станемъ писать.

§ 113. Желаніе или стремленіе къ какому либо предмету выражается *желательнымъ* наклоненіемъ, которое къ корню глагола принимаетъ частицы или для всѣхъ лицъ обоихъ чиселъ. На пр.  я хвалилъ бы, если бы я хвалилъ! я увидѣлъ бы, если бы я увидѣлъ! Вмѣсто сихъ наращеній часто употребляется въ томъ же значеніи неокончательное наклоненіе глагола съ присовокупленіемъ вспомогательнаго На пр.  да пріидетъ!

§ 114. *Условное* наклоненіе, зависящее отъ союза  *если*, или отъ другаго предло-

Digitized by Google

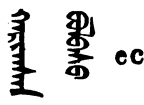
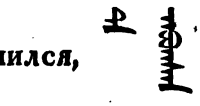
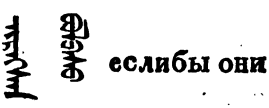
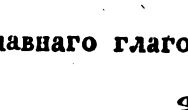
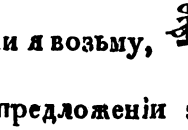
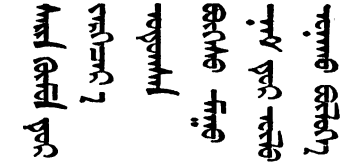
женія въ тѣсной съ нимъ связи состоящаго, означаетъ условіе, сомнѣніе, предположеніе въ дѣйствіи предмета.

§ 115. Прошедшее несовершенное время онаго составляется съ помощію частицы  *бáсу, бѣсу*, присоединяемой къ корню глагола. (*) На пр.  еслибы я пошелъ,  еслибы я сказалъ. Не рѣдко принимаетъ оно еще частицу  вмѣсто *еслибы* или  вмѣсто *хотя, хотябы*. На пр.  еслибы взялъ,  хотя взялъ.

§ 116. Прочія же времена условнаго наклоненія составляются съ помощію временъ вспомогательнаго глагола  или . И такъ: *давнопрошедшее* состоитъ изъ причастія про-

(*) Прошедшее несовершенное время условнаго наклоненія очевидно есть нечто иное какъ прошедшее несовершенное изъявительнаго съ прибавленіемъ слога конечнаго . Въ произношеніи удареніе остается на предпослѣднемъ слогѣ ш. е. на *ба* или *ба*.

Digitized by Google

шедшаго времени главнаго глагола и  : на пр.  еслибы я возвратился,  еслибы вы взяли,  еслибы они пришли; *будущее* изъ неокончательнаго наклоненія главнаго глагола и  , на пр.  если я возьму,  если умертвимъ. Но въ предложеніи зависящемъ отъ другаго условнаго, не заключающемъ въ себѣ условія, а только возможное онаго исполненіе, будущее время вмѣсто принимаетъ  На пр.  еслибы онъ обращался съ хорошими людьми, то не попалъбы въ дурной разрядъ.

§ 117. *Неокончательное* наклоненіе имѣетъ два наращенія, смотря по разрядамъ со-

Digitized by Google

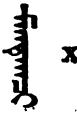
звучія буквъ (по 12 §), и такъ: отъ  *помоги* образуется неокончательное наклоненіе  помогать, отъ  скобли  скоблить, отъ  ломай  ломать, отъ  смѣйся  смѣяться, отъ  двигай  двигать.

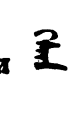
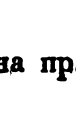
§ 118. Отъ глагола происходятъ *причастіе и дѣепричастіе.*

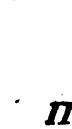
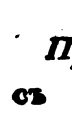
§ 119. *Причастіе* собственно есть имя прилагательное, отъ глагола происходящее; Монголами употребляемое и вмѣсто существительнаго и означаетъ качество предмета, дѣйствующее, движущееся. Потому оно, какъ имя, имѣетъ числа и падежи, а какъ часть глагола имѣетъ залогъ и время. Слѣдовательно причастіе можетъ быть дѣйствительное, страдательное, взаимное, причиняющее, смотря по залогу глагола, отъ котораго происходитъ. Въ Монгольскомъ языкѣ два причастія:

1) *настоящее* съ наращеніемъ  или ,

Digitized by Google

на пр.  хвалящій,  идущій,  видящій,

 пишущій, 2) *прошедшее* съ наращеніемъ  или , на пр.  хваливши,  ходивши,  видѣвши,  писавши.

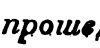
Примѣчаніе. Прошедшее причастіе сливаясь съ частицею  перемѣняетъ свое окончаніе на  или . На пр.  сидѣвши, когда сѣлъ,  смотрѣвъ, когда смотрѣлъ.

§ 120. *Дѣепричастіе* есть отглагольное нарѣчіе, посредствомъ коего выражается постороннее дѣйствіе предмета, происходящее при главномъ дѣйствіи онаго. Дѣепричастіе имѣетъ два времени: 1) *настоящее*, для котораго служатъ наращенія  (*укъ*, *ӱнъ*), 

Digitized by Google

(*анъ, энъ*), и ᠴ или ᠵ присоединяемыя къ корню глагола, на пр.  и  принимая, и  хваля,  и  дѣлая,  и  дѣлаясь;

2) *прошедшее*, съ наращеніемъ  или , на пр.  надкушавъ,  написавъ.

Примѣчаніе. Дѣепричастіе настоящаго времени съ присовокупленіемъ вспомогательнаго глагола, замѣняетъ всѣ другія формы глаголовъ (§ 108, 3). На пр.  вмѣсто  сидѣть;  вмѣсто  поклонился; вмѣсто пишу; вмѣсто  во время шествія и т. д.

§ 121. Монголы для выраженія союзовъ *пока*, *между тѣмъ какъ* даютъ особую форму глаголамъ, присоединяя къ корню оныхъ

частицы  или *тала, тэлэ*, на пр.

между шѣмъ какъ шелъ, идучи, пока достигнетъ.

§ 122. *Супинумъ*, для выраженія движенія или стремленія къ чему, отличается наращеніемъ  *ра, рэ*. На пр.  иду (съ намѣреніемъ, желаніемъ) стрѣлять изъ лука,  итти для смотрѣнія,    послалъ для ученія грамотѣ,    посылалъ собирать цвѣты. Замѣняется оно часто неокончательнымъ наклоненіемъ въ видѣ имени существительнаго въ дательномъ падежѣ, на пр.   пошелъ для смотрѣнія, а въ отрицательномъ смыслѣ принимаетъ нара-

Digitized by Google

щеніе ᠵᠢ *л* и отрицательное ᠬᠤᠢ или ᠭᠦᠢ, на пр. ᠬᠡᠯᠡᠵᠤ ᠭᠦᠢᠭᠰᠡᠨ ничего не говоря, ᠥᠭᠴᠦ ᠬᠤᠢᠭᠰᠡᠨ недавая.

§ 123. Руководствуясь изложенными правилами можно образовать наклоненія и времена всѣхъ первобразныхъ и производныхъ глаголовъ, съ соблюденіемъ различія въ нѣсколькихъ наращеніяхъ по тремъ разрядамъ гласныхъ (§ 12). Одно только имѣется спряженіе. Вспомогательный глаголъ ᠪᠤᠢ *быть* отступаетъ отъ общихъ правилъ.

§ 124. Вспомогательные глаголы ᠪᠤᠢ и ᠪᠠᠢ спрягаются слѣдующимъ образомъ.

I. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА ᠪᠤᠢ БЫТЬ.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее ᠪᠤᠢᠨᠠ (*я есмь, ты еси, онъ есть* и пр.) во всѣхъ лицахъ обоихъ чиселъ, но въ третьемъ лицѣ иногда бываетъ ᠪᠠᠢ.

Прошед. несовер.  я былъ и пр.

Прошед. соверш.  я былъ и пр. (иногда )

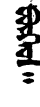
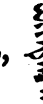
Условное наклоненіе.

Прошед. несовер.  еслибъ я былъ и пр.

Неокончательное наклоненіе.

 быть.

Дѣепричастіе.

 будучи, бывъ,  между тѣмъ.

2. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА  БЫТЬ.

Повелительное наклоненіе.

въ единствен. числѣ  пусть онъ будетъ!

во множеств. будемъ! будьте!

Digitized by Google

Желательное наклоненіе.


о еслибъ я былъ! во всѣхъ лицахъ обоихъ чиселъ.

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящ.  во всѣхъ лицахъ, обоихъ чиселъ, я есмь и пр.

Прош. несоверш.  я былъ и пр.

Прош. соверш.  я былъ и пр. а въ третьемъ лицѣ иногда встрѣчается  . (*)

Давнопрошедш.  я бывалъ и пр.

Будущее.  я буду и пр. но въ первомъ лицѣ единственнаго числа бываетъ  въ третьемъ обоихъ чиселъ  , а въ первомъ множественнаго числа  .

(*) См. Улнкгэрунъ далай листъ 84. 195. Алшанъ кгэрэлъ 1,10. Бадма гашанкгъ л. 125.213.

Digitized by Google

Условное наклоненіе.

Прошед. несоверш.  еслибъ я былъ и пр.

Давнопрошедшее.  еслибъ я бывалъ.

Неокончательное наклоненіе.

 быть.

Причастіе.

Настоящее  сущій.

Прошедшее.  бывшій.

Дѣепричастіе.

 будучи,  бывъ,  во время, въ продолженіе.

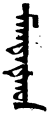
§ 125. Спряженіе глаголовъ въ повелительномъ наклоненіи кончащихся на гласную.

Digitized by Google

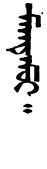
I. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА  ХВАЛИТЬ.

Повелительное наклоненіе.

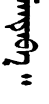
 или  хвали!  пусть хвалитъ!

 похвалимъ!  или  хвалище!

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящ.  я хвалю и пр.

Наст. многокр.  я часто хвалю и пр.

Прош. несоверш.  я хвалилъ и пр. а въ 3-мъ лицѣ обоихъ чиселъ бываетъ . . 

Digitized by Google

Пр. несов. мног.  я часто хвалилъ и пр.

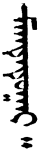
Прошед. соверш.  я похвалилъ и пр. но въ 3-мъ лицѣ обоихъ чиселъ бываетъ . . 

Давнопрошедшее  я похвалилъ и пр.

Будущее  я буду хвалить и пр. но въ 1-мъ лицѣ единственнаго числа бываетъ  во множ. 

а въ 3-мъ обоихъ чиселъ. 

Желательное наклоненіе.

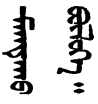
 я желалъ бы хвалить и пр.

Условное наклоненіе.

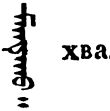
Прош. несоверш.  еслибъ я хвалилъ и пр.

Digitized by Google

Давнопрошедшее  еслибъ я похвалилъ и пр.

Будущее . .  если я похвалю,  я похвалилъ бы еслибъ.

Неокончательное наклоненіе.

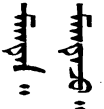
 хвалить.

Причастіе.

Настоящее  хвалящій.

Прошедшее  хваливщій.

Дѣепричастіе.

Настоящее  хвалл; *Прош.*  хваливъ.

Digitized by Google

 между тѣмъ какъ хвалишъ, хвалилъ.

Супинумъ.

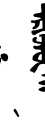
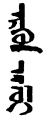
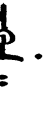
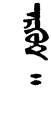
 для хваленія.

2. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА ПОДНИМАТЬ.

 или  подними!  пусшь поднимешъ!

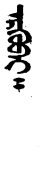
 поднимемъ!  или  поднимите!

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящ.      я поднимаю и пр.

Наст. многокр.  я часшо поднимаю и пр.

Digitized by Google

Прош. несоверш.  я поднималъ и пр. а въ 3-мъ лицѣ обоихъ чиселъ бываетъ . . . .  поднималъ, поднимали.

Пр. несов. мног. я часто поднималъ и пр.

Прошед. соверш.  я поднялъ и пр. но въ 3-мъ лицѣ обоихъ чиселъ бываетъ . .

Давнопрошедшее  я поднялъ и пр.

Будущее . . .  я подниму и пр. но въ 1-мъ лицѣ единственнаго числа бываетъ  во множ. а въ 3-мъ обоихъ чиселъ

Желательное наклоненіе.

 я желалъ бы поднять и пр.

Digitized by Google

Условное наклоненіе.

Прош. несовер.  еслибъ я поднялъ и пр.

Давнопрошедшее  еслибъ я поднялъ и пр.

Будущее  если я подниму,  я поднялъ бы еслибъ.

Неокончательное наклоненіе.

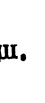
 поднять.

Причастіе.

Настоящее  поднимающій.

Прошедшее  поднявшій.

Дѣепричастіе.

Наст.  поднимая; Прошедш.  поднявъ.

Digitized by Google

 между тѣмъ какъ подни-
маешъ, поднималъ.

Супинумъ.

 для поднятія.

§ 126. По сему образцу спрягаются и глаголы въ повелительномъ наклоненіи оканчивающіеся согласною (*б*, *с*, *т*, *л*, *р*), за исключеніемъ 1-го и 2-го лицъ множественнаго числа повелительнаго наклоненія, настоящаго, многократнаго, прошедшаго несовершеннаго и третьяго лица будущаго времени въ изъявительномъ наклоненіи, прошедшаго дѣепричастія и причастія и супинумъ, въ которомъ между корнемъ глагола и наращеніемъ времени вставляется еще гласная для благозвучія.

На пр. ошъ  возьми!  возьмемъ! 
возьмите!  беру, бралъ,  взялъ, 
возьмешъ, возьмушъ,  взявъ,  взявшій,

Digitized by Google

 для взятія; отъ  дай!  дадимъ!

 дайте!  даю,  далъ,  дашъ, да-

дутъ,  давъ,  давшій,  для дачи. Въ

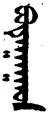
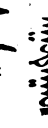
послѣднемъ словѣ видимъ что послѣдняя коренная буква *к* удваивается. Подобнымъ образомъ и глаголы имѣющіе въ концѣ повелительнаго наклоненія букву *т*, въ другихъ формахъ послѣ или вмѣсто оной принимающъ еще *д*, на пр. отъ  дѣлай,  или  дѣлаю, 

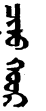
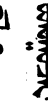
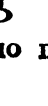
или  дѣлавшій и пр.

§ 127. Кромѣ всѣхъ выше изложенныхъ измѣненій глагола, еще встрѣчаются слѣдующія:

1) Окончаніе на  или , когда надоб-

Digitized by Google

но означишь само окончаніе дѣйствія, на пр.  когда, лишь пообѣдалъ,  когда, лишь закричалъ, прочиталъ,  лишь написалъ и пр. Эта форма есть не что иное какъ сокращеніе дѣепричастія прошедшаго времени и частицы , какъ то:    ,

2) Окончаніе на  и когда надобно выразишь сомнѣніе или опасеніе какого либо приключенія. На пр.     жизнь твоя можешъ подвергнуться опасности,    едва ли не, можетъ быть, кажется что ты ошибаешься,    ты, можешъ быть, не захочешь пріѣхать, подъ предлогомъ старости.

Digitized by Google

6.

НАРѢЧІЕ.

§ 128. Нарѣчіе выражаетъ качество или обстоятельство другаго качества или дѣйствія и служитъ къ опредѣленію имени прилагательнаго или глагола. Число Монгольскихъ нарѣчій очень велико, ибо каждое имя прилагательное, всѣ дѣепричастія и нѣкоторыя послѣрѣчія принимаются въ смыслѣ нарѣчій. Между тѣмъ не всѣ Русскія нарѣчія имѣютъ соотвѣтственныя въ Монгольскомъ языкѣ.

§ 129. Къ опредѣленію имени прилагательнаго служатъ слѣдующія нарѣчія:

1) Означающія сходство, степень величины или силы:


подобно.


особенно, преимущественно.



едва, почти.



болѣе, слишкомъ.

Digitized by Google

столько.	только, всегда.
шакъ, шочно шакъ.	единственно.
совсѣмъ, во все.	совершенно, дѣйствительно.
весьма.	гораздо.
какъ, подобно.	нѣсколько.
какъ, какъ бы.	очень.
какъ.	лучше, наилучше.
чрезвычайно.	равно.
какъ.	
какъ? отъ	

2) Означающія мѣсто, отвѣтствующія на вопросъ: *гдѣ? откуда? куда? какимъ путемъ?*

Digitized by Google

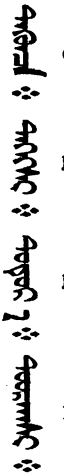


гдѣ.
вездѣ.
сдѣсь.
ошсюда.
спереди.
сюда.
близко.
впередъ.
вверхъ.
стороною.



гдѣ.
послѣ, позади.
между.
далеко.
извнѣ, снаружи.
близко.
туда.
тамъ.
ошшуда, потомъ.
сзади.
къ тому.

Digitized by Google


ошшолѣ.

вверху, вверхъ.

внутри.

внизу, внизъ.


посреди, между.

далѣе.

между.

§ 130. Къ опредѣленію глагола служатъ нарѣчія

1) времени, отвѣчающія на вопросъ: *когда?*


всегда.

сегодня.

теперь, нынѣ,


рано.

поздо.

прежде.

давно, долго.

Digitized by Google


скоро.

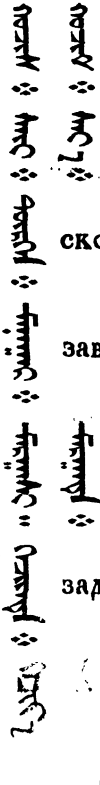
вчера.

безпрестанно.

всегда.

послѣ завтра.

впредь.


послѣ.

недавно, незадолго.

скоро.

завтра.

завтра.

задолго.

2) числа, количества, повторенія, коими отвѣтствуютъ на вопросъ: *сколько?* — Къ онымъ, кромѣ числительныхъ (§ 76), принадлежатъ  часто, многократно, по большей части,  иногда,  еще разъ, снова и проч.

Digitized by Google

3) нарѣчія увѣрдительныя, какъ то:  необходимо, непремѣнно,  поистинѣ, подлинно,  вѣрно, безъ сомнѣнія,  конечно, дѣйствительно,  да, конечно, вѣрно,  (буйдза) вѣроятно, можетъ быть. Сіе послѣднее нарѣчіе соединяясь съ причастіемъ прошедшаго времени и будущимъ, а частица  (дза) съ настоящимъ и прошедшимъ несовершеннымъ имѣетъ значеніе *можетъ быть, вѣроятно.*

4) нарѣчія отрицательныя:  *не,* обыкновенно ставится предъ глаголами въ прошедшемъ времени;  *не,* предъ глаголами настоящаго и будущаго времени и предъ неокончательнымъ наклоненіемъ;  или  *не*, только предъ повелительнымъ,  послѣ неокончательнаго наклоненія и прошедшаго времени глаголовъ и послѣ именъ существительн-

Digitized by Google

ныхъ; (въ просторѣчіи ) послѣ неокончательнаго и именъ; , и *еще не*, послѣ неокончательнаго наклоненія взятаго вмѣсто причастія или имени прилагательнаго, и тогда наращеніе сего наклоненія перемѣняется на , на пр.    

Вообще же Монгольскія нарѣчія поставляются передъ тѣми словами, къ которымъ имѣютъ прямое отношеніе.

§ 131. Нѣкоторыя нарѣчія склоняются на подобіе именъ и зависятъ отъ управленія глаголовъ, причастій и послѣрѣчій. На пр.   дѣлаетъ подобно сему, по сему,   по недостатку денегъ и пр.

Digitized by Google

7.

ПОСЛѢРѢЧІЕ.

§ 132. Частицы рѣчи, выражающія взаимныя отношенія между предметами и качествами или дѣйствіями ихъ, называются *послѣрѣчіями* и ставятся послѣ словъ, оными управляемыхъ.

§ 133. Послѣрѣчія ⵖ *отъ, съ, изъ* съ производными своими притяжательными ⵙⵙⵉ и ⵎⵎⵉ; ⵜⵉⵏⵜ и ⵜⵓⵎⵜ *съ, со,* соединяются съ именами въ именительномъ падежѣ поставленными, на пр. ⵜⵓⵎⵜ ⵖ ⵜⵉⵏⵎⵍ выходишь изъ храма, ⵜⵓⵎⵜ ⵙⵙⵉ со сна, ⵜⵓⵎⵜ ⵎⵎⵉ отъ своего отца, ⵜⵉⵏⵜ ⵙ съ сосѣдомъ, ⵜⵓⵎⵜ ⵜⵉⵏⵜ съ товарищемъ: Но съ личными мѣ-

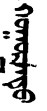
Digitized by Google

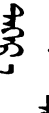
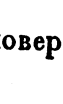
сиоименіями сливаюшся шакимъ образомъ:  отъ меня,  со мною;  отъ шеба,  съ тобою.

§ 134. Слово  замѣняющее предлогъ *до*, шребуетъ дашельнаго падежа, коего частица  иногда опускаешся. На пр.  до меня,  до Тэгріевъ,  до лѣша курицы,  до моря.

§ 135. Слѣдующія послѣрѣчія соединяюшся съ родишельнымъ падежемъ именъ или другихъ часшей рѣчи приняшыхъ въ смыслѣ имени:  черезъ,  за, позади,  прошивъ,  передъ, предъ, при,  по сю сшорону,  около, предъ, до, прежде, пос-

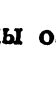
Digitized by Google

лѣ, по,  между,  внѣ, за, снаружи, 

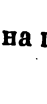
подлѣ, возлѣ, при,  надъ, на, поверхъ, 

около,  противъ,  ради, для, 

подъ, ниже,  въ, внутри,  по

ту сторону,  между, во время,  подлѣ.

Но не рѣдко частицы означающія падежъ при нихъ опускаются.

§ 136. Нѣкоторыя изъ сихъ послѣрѣчій ставятся предъ именами и чрезъ сіе дѣлаются прилагательными, на пр.  противный вѣтръ,  передняя страна: иныя же послѣ себя принимаютъ еще послѣрѣчія, на пр. за, позади, сзади,  изъ-за.

Digitized by Google

8.

СОЮЗЪ.

§ 137. Для выраженія разныхъ отношеній между нашими сужденіями служатъ частицы рѣчи, называемыя *союзами*, которыхъ очень мало находится въ Монгольскомъ языкѣ.

§ 138. Главнѣйшіе союзы суть

1) соединительные:  и  или *и*, (изъ коихъ два послѣдніе, собственно дѣепричастія прошедшаго времени отъ глаголовъ дѣлать и быть, употребляются вмѣсто союзовъ), и *также*, *также, ещѐ*, и *и еще*, *и еще, еще далѣе*,   —   *не только - но и.*

2) раздѣлительные: —   и со-

Digitized by Google

кращенно — вмѣсто нашихъ *или - или*,

 — вмѣсто нашихъ *нѝ - ни, ни-ниже.*

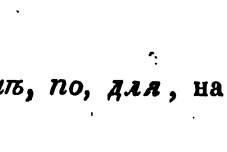
3) противительные: (составлени- изъ и) *впрочемъ*, *а, напротивъ*, *но, однако.*

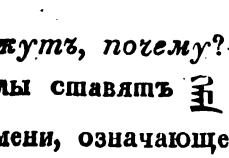
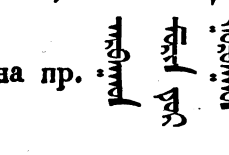
4) условные: и *если, ежели, буде* и *если, ежели, когда*, которые весьма часто опускаются, ибо въ окончаніи условнаго наклоненія глагола заключается уже ихъ значеніе.

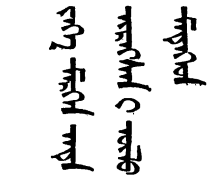
5) сравнительные: *какъ, какъ будто*, и *такъ*, *такъ.*

§ 139. Недостатокъ прочихъ союзовъ замѣняется отчасти особымъ соединеніемъ частей предложенія, отчасти же съ помощію другихъ словъ. И такъ: вмѣсто *поелику* упо-

Digitized by Google

требляютъ послѣрѣчіе или  *по причинѣ, по, для*, на пр.  поелику это дѣло безполезно, я оставилъ, или: я оставилъ это дѣло, какъ безполезное.

—Вмѣсто *ибо, потому что* употребляютъ или  условное наклоненіе глагола , *если назовутъ, скажутъ*, или  *если скажутъ, почему?*—Вмѣсто *что, чтобы* Монголы ставятъ  дѣепричастіе настоящаго времени, означающее собственно: *говоря, называя*, на пр.  слово въ слово: десяткѣ-лошадей-въ третья часть пала *говоря* донеси, вмѣсто: донеси *что* въ каждомъ десяткѣ лошадей пала третья часть,  слово въ слово: старое гораз-

до лучше *скалывая* говорятъ, вмѣсто: говорятъ *что* старое гораздо лучше; — или выражаютъ винительнымъ падежемъ, на пр.  слово въ слово: великаго мудреца сдѣсь *пришедшаго* не знавъ, вмѣсто: не знавъ *что прибылъ* великій мудрецъ.

9.

МЕЖДОМЕТІЕ.

§ 140. Междометія суть звуки голоса, выражающіе какое либо ощущеніе, на пр. или *ахъ!* или  или  *ха-ха! хи-хи!* или *охъ! увы!*  и *бѣдный! бѣдняшка!*  *о Далай-Лама!* и пр. Монголы для выраженія шума, стука, треска, гула, шороха и пр. имѣютъ въ просторѣчіи очень много звукоподражательныхъ словъ.

Digitized by Google

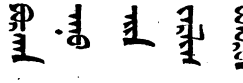
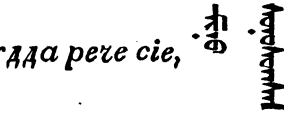
Digitized by Google

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

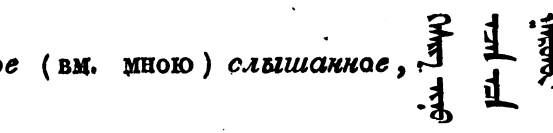
СЛОВОСОЧИНЕНІЕ.

ЧАСТИ ПРЕДЛОЖЕНІЯ.

§ 141. Каждое *предложеніе* т, е. какое либо наше сужденіе, выраженное словами, состоитъ изъ трехъ главныхъ частей: *подлежащаго, сказуемаго и связки.*

§ 142. *Подлежащее* есть предметъ, о которомъ говорится и выражается или мѣстоименіемъ, или именемъ существительнымъ, или именемъ прилагательнымъ, причастіемъ и неокончательнымъ наклоненіемъ глагола, взятыми въ значеніи существительнаго. Подлежащее, по большей части, имѣетъ послѣ себя одну изъ частицъ:  которыя служатъ для близшаго опредѣленія и вмѣстѣ съ нѣмъ отдѣляютъ оное отъ сказуемаго. На пр.  *Будда рече сіе,* 

Digitized by Google

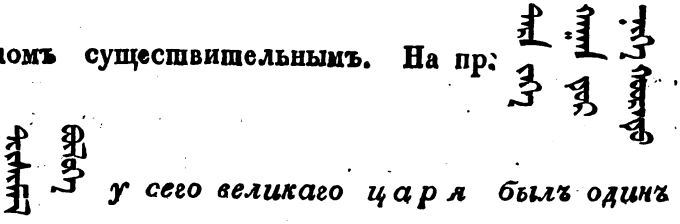
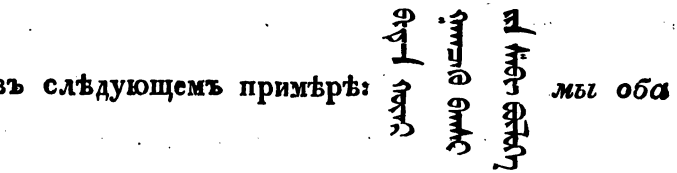


мое (вм. мною) *слышанное*, *милость отъ царя проистекаетъ*, *просьба*, *я съ тобою поговорю.*

Если же мѣстоименіе, въ качествѣ подлежащаго подразумѣвается только въ предложеніи, то частица онаго ставится при сказуемомъ; на пр. *слова взявъ* вм. *допросивъ*, подразумѣвается *онъ* (судья).

§ 143. *Сказуемое* означаетъ качество подлежащаго и въ предложеніи выражается именемъ или причастіемъ: на пр. *павлинъ есть птица*; одѣсь *птица* есть сказуемое, служащее объясненіемъ подлежащему; если же скажу: *птица летаетъ* (летающая есть), то слово будетъ

сказуемымъ, которое означаетъ качество подлежащаго  *птица.*

§ 144. *Связка* наконецъ, соединяющая подлежащее со сказуемымъ, выражается глаголомъ существительнымъ. На пр:  *у сего великаго царя былъ одинъ злобный чиновникъ*; сдѣсь слово  *былъ* составляетъ связку предложенія, равно какъ и въ слѣдующемъ примѣрѣ:  *мы оба были учениками одного наставника.* Но весьма часто глаголъ существительный совокупляется со сказуемымъ и составляетъ такъ называемые *совокупные* или *прилагательные* глаголы, и тогда предложеніе состоитъ изъ двухъ словъ, на пр:  *Будда знаетъ*,

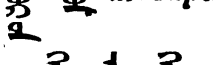
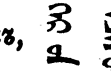
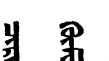
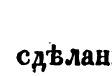
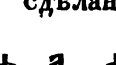
вмѣсто  *есть знающъ*, *товарищъ приходитъ*, вм.  .

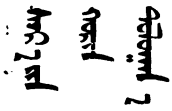
§ 145. А какъ первыя двѣ части предложенія, для означенія разныхъ качествъ, степени ихъ и обстоятельствъ, выражаются многими словами въ различныхъ граммашическихъ видахъ: то, дабы получить ясное понятіе о смыслѣ даннаго Монгольскаго предложенія или свое сужденіе изобразить правильно по Монгольски; предварительно знать надобно правила зависимости словъ и размѣщенія оныхъ согласно съ духомъ языка и общимъ употребленіемъ. Зависимость словъ увидимъ въ правилахъ употребленія формъ грамматическихъ, начиная съ падежей.

УПОТРЕБЛЕНІЕ ПАДЕЖЕЙ.

§ 146. *Именительный падежъ*, выражающій предметъ главный и независимый въ предложеніи, (по вопросу: *кто? что?*) не можетъ быть управляемъ другими частями рѣчи, равно какъ и *звательный*, служащій наименованіемъ лица, къ коему обращается рѣчь. Для ближайшаго опредѣленія онаго служатъ частицы  о коихъ сказано въ 142 §.

Digitized by Google

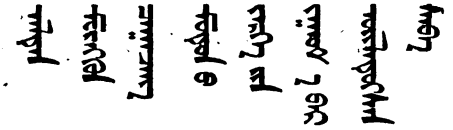
§ 147. *Родительный падежъ* отвѣчаетъ на вопросы: *кого? чего? чей? чья? чье?* и означаетъ 1) принадлежность, обладаніе, происхожденіе предмета, предъ коимъ онъ ставится на пр.  *товарища сынъ*,  *дома хозяинъ*,  *жена хозяина дома*,  *свѣтъ солнца*,  *столъ съ напитками*, *военный человѣкъ, воинъ, солдатъ*,  *ключъ отъ печати Палаты* т. е. ключъ отъ ящика, въ коемъ хранится печать Палаты,—2) матеріалъ, изъ котораго состоитъ вещь, на пр.  *золотой*, изъ золота сдѣланный *сосудъ*,  *деревянный конь*,  *слитокъ серебра*, — 3) цѣлость въ отношеніи къ части, на пр. 

 *въ двадцать седьмой* (день) *весенней первой луны,*  *отдѣленіе народа.*

Изъ сихъ примѣровъ видимъ что Монгольскіе родительные падежи переводятся по Русски и именами прилагательными, означающими качество слѣдующаго за ними предмета.

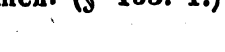
§ 148. Но, не рѣдко частица означающая родительный падежъ опускается, и тогда имя существительное, безъ измѣненія находясь предъ другимъ существительнымъ принимаетъ свойство прилагательнаго. На пр.  *фарфоровый сосудъ,*  *золотое сіяніе,*  *деревянная чашка.* Если же въ предложеніи слѣдуютъ одно за другимъ нѣсколько именъ существительныхъ въ родительномъ тогда послѣднее только изъ нихъ имѣетъ за собою частицу сего падежа, а всѣ прочія остаются безъ всякой перемѣны. На пр.

Digitized by Google

 *сосуды сдѣлан-*

ные изъ золота, серебра, фарфора, дерева и тому подобныхъ (матеріаловъ). Сіе послѣднее замѣчаніе распространяется и на осталь-ные падежи обоихъ чиселъ.

§ 149. Родительный падежъ употребляется еще:—1) съ послѣрѣчіями указанными въ § 136.—2) иногда при нарѣчіи  со свойствомъ имени прилагательнаго *подобный*, *похожій*; на пр.  *похожій на ковшъ*,  *подобный дивану*. Тоже слово весьма часто требуетъ дательнаго падежа или послѣрѣчія  при имени предмета, которому другой уподобляется. (§ 153. 1.)

§ 150. Но количественныя нарѣчія *много*, *мало* на Русскомъ языкѣ управляющія родительнымъ падежемъ, въ Монгольскомъ соединяются съ именительнымъ, на пр. 

Digitized by Google

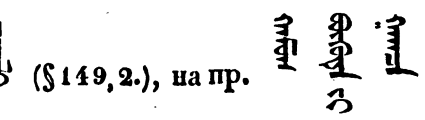
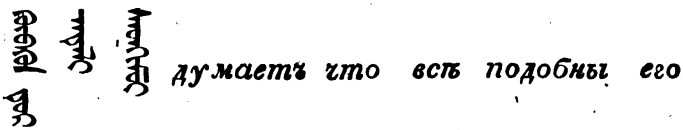
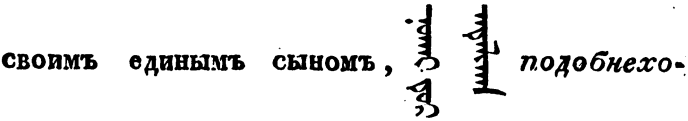
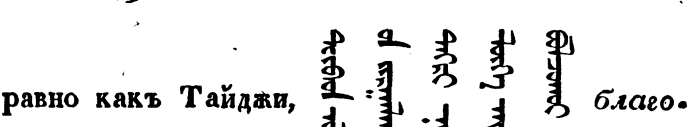
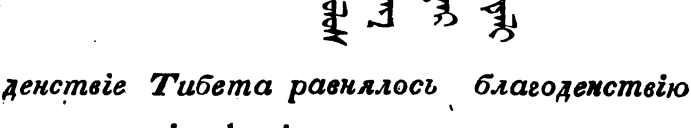
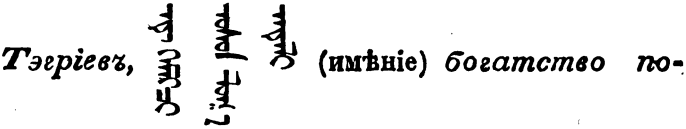
много людей, *довольно травы,* *мало скота.*

§ 151. Подобнымъ образомъ и имена числительныя количественныя соединяются не съ родительнымъ а съ именительнымъ падежемъ имени. На пр.  *пять варёныхъ барановъ,*  *пять блюдъ съ Монгольскими хлѣбами,*  *чаю съ молокомъ пять сосудовъ.*

§ 152. *Въ дательномъ падежѣ* полагается имя на вопросъ: *кому? чему?* и означаетъ цѣль дѣйствія и предметъ, въ пользу или во вредъ которому дѣйствіе совершается. На пр.  *писать письмо* (къ) *царю,*  *полезно ему,*  *мнѣ вредный.*

§ 153. Дательный падежъ полагается:

Digitized by Google

1) при нарѣчіи  (§149, 2.), на пр.   *думаетъ что всѣ подобны его единому сыну*, всѣхъ ставитъ на равнѣ съ своимъ единымъ сыномъ,  *подобнехонекъ собакѣ*. Тоже нарѣчіе часто употребляется при имени съ частицею  или на пр.  *на равнѣ съ Тайджіемъ*, равно какъ Тайджи,  *благоденствіе Тибета равнялось благоденствію Тэгріевъ*,  (имѣніе) *богатство подобно водѣ*. — 2) при именахъ прилагательныхъ и нарѣчіяхъ означающихъ приличіе, угодность, пріятность, пользу, нужду, удоб-

Digitized by Google

ство, совершенство и тому противное: на пр.  *пріятно для уха,* *благоугодный сердцу,* *легко, удобно смотрѣть,* для смотрѣнія,  *трудно перенести,* для перенесенія,  *совершенный въ пяти наукахъ,*  *полезно учителю,*  *потребно человѣку,* *мнѣ не нужно,*  *царю не прилично,*  *тебѣ недостало.*

3) для означенія лица при глаголахъ требующихъ винительнаго падежа вещи: на пр. *онъ мнѣ далъ денегъ,*

Digitized by Google

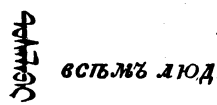


отправилъ своего посланника къ царю;



бѣднымъ и неимущимъ давать милостыню.

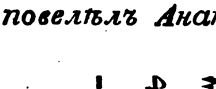
4) при глаголахъ: помогать, приказывать, говорить, довѣрять, противостоять, благодарить, награждать и т. п. на пр.



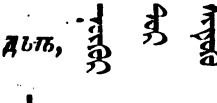
всѣмъ людямъ давалъ помощь,



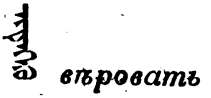
повелѣлъ Анандѣ,



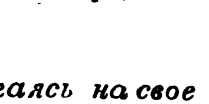
донесши судьѣ,



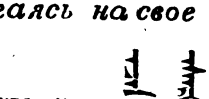
довѣрять товарищу,



вѣровать въ Бога,

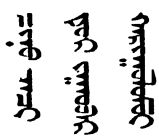


полагаясь на свое богатство не презирайте бѣдныхъ,



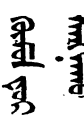
противостоять господину,

Digitized by Google

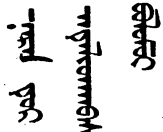


чѣмъ возблагодарю за ваши бла-

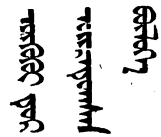


годѣянія,  *дать въ награду человѣку.*

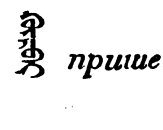
5) при глаголахъ: сходствовать, приближаться, достигать, нравиться. На пр.



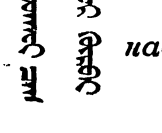
можно сравнить съ солнцемъ,



приблизился къ смерти,

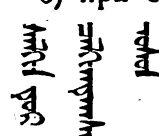


пришелъ на берегъ большой рѣки,



настало время пойти за пищею.

6) при страдательныхъ глаголахъ. На пр.

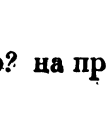
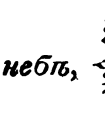
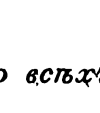


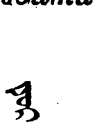
вода колеблемая вѣтромъ,

Digitized by Google

 *убитъ былъ звѣроловомъ,* 

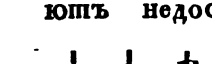
былъ захваченъ непріятелемъ.

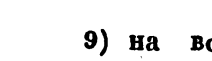
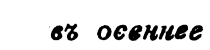
7) при всѣхъ глаголахъ означающихъ движеніе къ мѣсту, по вопросамъ: *гдѣ? куда? противъ кого?* на пр.  *на голубомъ небѣ,*  *жить въ лѣсу,*  *прославился во всѣхъ странахъ,*  *войти въ домъ господина,* 

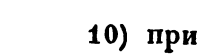
 *сослай въ южныя губерніи для употребленія въ тяжелую работу при почтовыхъ дворахъ.*

8) для означенія лица обладающаго при гла-

Digitized by Google

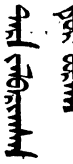
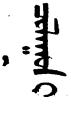
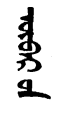
голѣ существительномъ, требующемъ именительнаго падежа, выражающаго предметъ обладаемый. Симъ оборотомъ Монголы замѣняютъ недосташокъ глагола *имѣю*: на пр.  *у меня есть одна лошадь*, я имѣю одну лошадь,  *у тебя есть деньги*, ты имѣешь деньги,  *у него нѣтъ сына.*

9) на вопросъ *когда?* на пр.  *въ осеннее время*, *осенью*,  *тридцать пятаго года.*

10) при послѣрѣчіи  см. § 134.

§ 154. Въ Монгольскомъ языкѣ дательный падежъ употребляется еще тамъ, гдѣ въ Латинскомъ творительные независящіе и по Русски выражается съ помощію частицы *когда*, дѣепричастіемъ, причастіемъ или именемъ

Digitized by Google

существительнымъ въ дательномъ падежѣ или съ предлогомъ: на пр.  *когда онъ молился, ему молящуся, сему моленію внялъ Будда издалека,*  *бросивъ камень вверхъ,*  *когда достигъ своего дома, возвратившись въ домъ свой или съ прибытія его въ домъ.*

§ 155. *Винительный падежъ* выражаетъ предметъ, на который прямо обращается дѣйствіе подлежащаго и отвѣчаетъ на вопросъ: *кого?* или *что?* на пр.  *дѣлать добро,*  *спасти жизнь,* *усмирить бѣсовъ.* Впрочемъ частица выражающая сей падежъ не рѣдко опускается. На пр. 

Digitized by Google

птицу, звѣря запереть (въ клѣткѣ), *посадить въ клѣтку.*

§ 156. Вообще дѣйствительные и нѣкоторые непереходящіе глаголы управляютъ винительнымъ падежемъ. На пр.  *соблюдайте законъ,*  *увидѣвъ письмо,*  *отпусти раба своего,*  *одобрилъ слова сына,*  *хвалить своего ученика,*  *переправляться чрезъ море,*  *брать деньги.*

§ 157. *Творительный падежъ* выражаетъ средство или орудіе, также лицо, которымъ совершается дѣйствіе и отвѣчаетъ на вопросы: *кѣмъ? чѣмъ?* на пр.  *бить ку-*

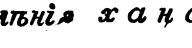
Digitized by Google

лакомъ,  *принимаю рукою*, 

рубить топоромъ,  *бить плетью*;

 *отправилъ подарки съ курiеромъ*;

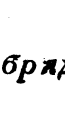
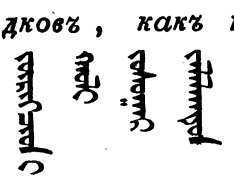
Означаетъ также дѣйствіе совершающееся послѣ или въ слѣдствіе чего либо и замѣняетъ наши предлоги: *по*, *согласно съ*, *сходно*. На пр.  *по повелѣнію*, *въ*

слѣдствіе повелѣнія хана, 

поступай по его мысли (желанію). Въ томъ же смыслѣ употребляютъ послѣрѣчіе 

составленное изъ  и управляющее родительнымъ падежемъ, для означенія примѣра, обыкновенія, закона, по которому совершается дѣйствіе. На пр,  *по обряду*, *со-*

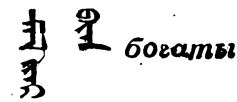
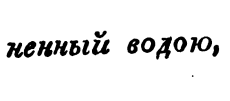
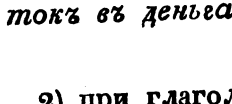
Digitized by Google

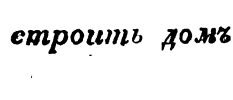

гласно съ обрядами,  по примѣру пре-

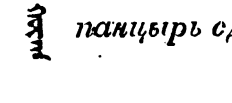
дковъ, какъ предки дѣлали, поступали, преступниковъ по законамъ

наказите.

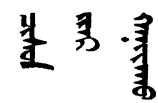
§ 158. Творительный падежъ полагается:

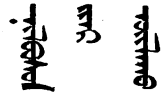
1) при именахъ прилагательныхъ, означающихъ достатокъ или недостатокъ. На пр.  богатый скотомъ,  наполненный водою,  имѣющій недостатокъ въ деньгахъ.

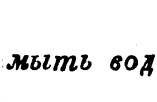
2) при глаголахъ дѣйствительныхъ и среднихъ, означая матеріалъ, орудіе или средство совершенія дѣйствія. На пр.  построить домъ изъ камыша, 

 панцырь сдѣланный изъ слоновой шкуры,

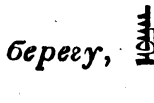
Digitized by Google

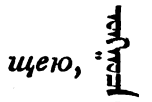
 *кашлять или харкать кровью,*

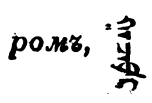
 *плакать слезами,*

 *мыть водою,*

 перевезти чрезъ рѣку на лодкѣ къ противолежащему берегу,

 *наполнить ротъ пищею,*

 *нагрузить лодку золотомъ.*

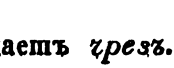
§ 159. Творительный падежъ означаетъ еще дорогу, путь, коими предметъ идетъ или движется. На пр.  *срединою,* *косогоромъ,*  *стороною, бокомъ.*

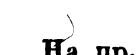
УПОТРЕБЛЕНІЕ ПОСЛѢРѢЧІЙ.

§ 160. Замѣчено уже было въ § 41 что послѣрѣчія, какъ частицы рѣчи, означающія взаимное отношеніе предметовъ и качествъ и опредѣляющія значенія словъ, съ коими оныя

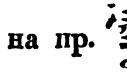
Digitized by Google

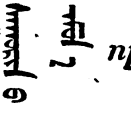
употребляются, имѣютъ одинакую силу съ падежами. О главнѣйшихъ изъ нихъ сдѣсь пространнѣе скажемъ. И такъ:

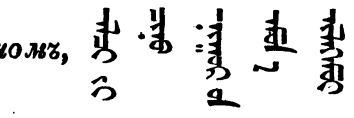
§ 162. Слово  употребляемое въ видѣ послѣрѣчія требуетъ родительнаго падежа и означаетъ *чрезъ*. На пр.  *перескакиваетъ чрезъ верблюда*, *чрезъ гору*. Принятое же въ смыслѣ нарѣчія ставится передъ глаголомъ или именемъ, къ которому имѣетъ прямое отношеніе со значеніемъ *мимо, не касаясь*. Отъ него происходитъ и глаголъ  *перешагнуть, миновать, обойти*.

§ 162. Слово  также принимается — 1) за нарѣчіе со значеніемъ: *на противъ, противуположно*, а въ соединеніи съ знач. *тамъ и сямъ*. На пр.  *искать тамъ*

Digitized by Google

и сямъ, въ разныхъ мѣстахъ, и тогда можетъ быть употреблено вмѣсто имени прилагательнаго, въ значеніи *противный.* На пр.  *противный вѣтръ,*—2) за послѣрѣчіе со значеніемъ *противъ,* управляющее родительнымъ падежемъ, на пр.  *смотрѣть противъ солнца,* на солнце.

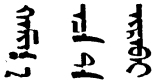
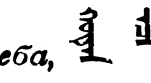
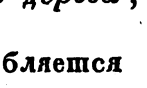
§ 163.  и  *передъ, предъ, при, въ присутствіи,* означаютъ пребываніе предмета подлѣ чего либо, или движеніе одного предмета къ другому. На пр.  *предъ владыкою,*  *предъ царскимъ тро-*

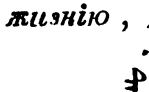


номъ, *посылаю посланника предъ лице твое* вм. къ тебѣ. Оба слова управляютъ родительнымъ падежемъ, и первое изъ нихъ употребляется еще въ смыслѣ нарѣчія и имени прилагательнаго, и тогда по-

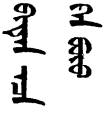
Digitized by Google

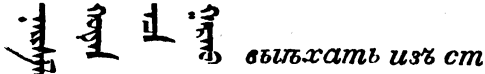
ставляется предъ глаголомъ или именемъ существительнымъ.

§ 164. Частица *отъ, съ, изъ*, соединяющаяся съ именительнымъ падежемъ, означаетъ движеніе, происхожденіе одного предмета отъ другаго, удаленіе, уклоненіе, разстояніе, различіе. На пр.  *вы откуда пришли,*  *съ неба,*  *изъ города, отъ города,*  *съ дерева, отъ дерева.* Потому она употребляется

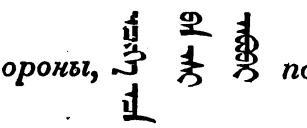
1) при именахъ предмета, отъ котораго что либо отдѣляется, удаляется, исключается, уклоняется, происходитъ. На пр.  *разлучиться съ жизнію,*  *освободиться отъ мученій,*  *одинъ изъ*

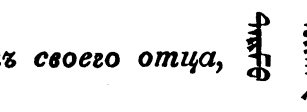
Digitized by Google

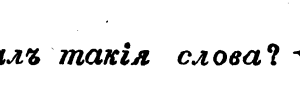
сихъ трехъ мальчиковъ,  *кто изъ насъ,*

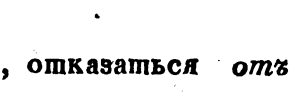
 *выѣхать изъ столичнаго горо-*

да,  *спустился съ правой* (за-

падной) *стороны,*  *получилъ при-*

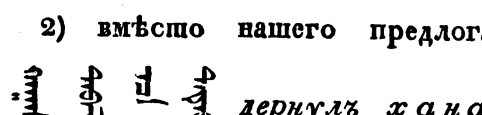
казаніе отъ своего отца,  *отъ*

кого слышалъ такія слова?  *у-*

клониться, отказаться *отъ міра,* 

разлучиться съ учителемъ,  *бѣжалъ*

отъ меня и т. п.

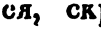
2) вмѣсто нашего предлога *за*, на пр.  *дернулъ хана за платье,*

Digitized by Google

 схватить за руку,

 *держать лошадь за поводъ.*

3) при глаголахъ: стыдиться, бояться, опасаться, воздерживаться, скрываться, удивляться, спрашивать, просить: на пр. 

я васъ стыжусь,  *бояться Бога,*

 ища благополучія нестрашитесь трудовъ,  *скрываться отъ господина,* *спрашивалъ учитель у ученика,* *просилъ Тегрія.*

4) для выраженія степеней сравненія (§ 67. 68)

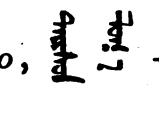
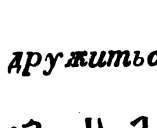
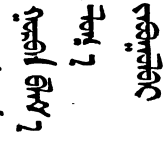
Примѣчаніе. Частица сія, для означенія пристяжанія, послѣ именъ оканчивающихся

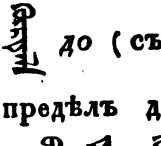
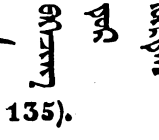
Digitized by Google

гласною буквою, превращается въ  или , послѣ согласныхъ въ  или , смотря по сингармонизму буквъ (§ 12), а безъ прилаганія принимаетъ видъ . На пр.  *встать со своего стула,*  *разлучиться съ матерью своей,* *спросить у жены.*

§ 165. Противоположное оной послѣрѣчіе  или  *съ, со* (съ именит. падежемъ), означающее совокупность, соединеніе, содѣйствіе или связь одного предмета съ другимъ; и потому употребляется при словахъ имѣющихъ такое значеніе, въ особенности же при глаголахъ взаимныхъ (§ 99), нѣкоторыхъ первообразныхъ и причиняющихъ. На пр. 

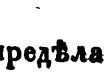
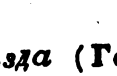
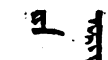
Digitized by Google

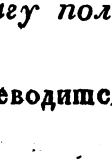
встрѣтился со мною,  былъ побѣжденъ въ сраженіи съ непріятелемъ,  сошлись со многими товарищами,  дружиться съ хорошимъ человѣкомъ,  отправилъ своего сына съ 3-мя ламами.

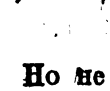
§ 166. Послѣрѣчіе  до (съ дательнымъ падежемъ) означаетъ предѣлъ движенія или дѣйствія. На пр.  отъ Кяхты до Пекина (см. § 135).

§ 167. Послѣрѣчія  и предъ, до, прежде (съ родительнымъ падежемъ), употребляемыя также въ смыслѣ нарѣчій и имени прилагательнаго: прежде, прежній, относятся къ

Digitized by Google

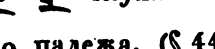
прежнему, прошедшему, которое простиралось до извѣстнаго предѣла времени. На пр.  *до отъѣзда* (Государя),  *до прибытія*,  *предъ окончаніемъ.*

§ 168. Противоположное предъидущимъ послѣрѣчіе  *послѣ*, *по* (съ родительнымъ падежемъ) употребляется весьма часто для соединенія предложеній, изъ коихъ одно, означающее совершенно конченное происшествіе или дѣйствіе, выражается, вмѣсто глагола въ опредѣленномъ наклоненіи, причастіемъ прошедшаго времени. На пр. выраженіе: *прочитавъ бумагу положилъ на столъ*, по Монгольски переводится: 

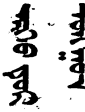
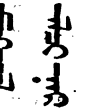
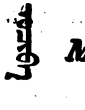
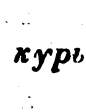
Когда (Хуанди) *перестанетъ кушать чай, то* (присутствующіе) *сядутъ по прежнему* . Но не рѣдко характериче-

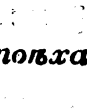
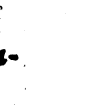
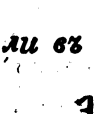
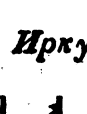
Digitized by Google

ская частица родительнаго падежа опускается: на пр.  соотвѣтствуетъ Латинскому: quo facto, *послѣ сего, потомъ.*

§ 169. Частицы и равно какъ и  служатъ не токмо знакомъ дательнаго падежа, (§ 44.152.153.154), но весьма часто и послѣрѣчіями мѣстными, означающими движеніе предмета во внутренность другаго, по вопросу *куда?* на пр.  *итти въ городъ*,  *возвращается домой*, — пребываніе въ срединѣ предмета, по вопросу: *гдѣ?* на пр.  *упавшій въ воду*,  *въ сосудѣ.* Мѣстныя частицы полагаются подъ именами, зависящими отъ глаголовъ, которые означаютъ движеніе къ мѣсту и которые въ Русскомъ требуютъ предлоговъ *въ, на* съ винительнымъ или предложнымъ падежемъ. На пр.  *войдемъ въ домъ*,

Digitized by Google

 *Монгольскіе курьеры пошли*  *въ Иркутскъ,*  *сошелъ на землю,*  *посадить на слона,*  *повѣсить на деревъ,*  *бросить въ рѣку,*  *велѣть притти*, вызвать *въ Россію.*

§ 170. Послѣрѣчіе  означаетъ также движеніе предмета во внутренность другаго или пребываніе въ оном. На пр.  *въ воротахъ,*  *въ рукавъ,*  *внутри дома, въ домъ.* Оно можетъ считаться дательнымъ падежемъ имени существительнаго  *внутренность*, но управляетъ родительнымъ.

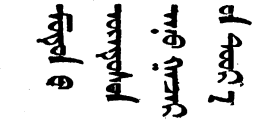
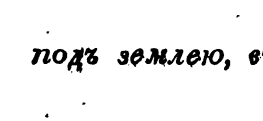
Digitized by Google

§ 171. Прошивоположныя онымъ  (§ 164),  *внѣ, за,*  *изсреди*, означающія ошдаленіе ошъ предмета или пребываніе внѣ онаго или изъяшіе изъ шолпы, множесшва предмешовъ. На пр.  *внѣ города, за городомъ,*   *сверхъ сего, кромѣ сего,*   *внѣ бѣлой* (великой) *стѣны,*   *изсреди чиновниковъ.* Управляюшъ родишельнымъ падежемъ.

§ 172.  *надъ, на*, означаешъ движеніе, простирающееся надъ или на поверхносшь другаго, по вопросу *гдѣ?* на пр.  *птица сидитъ на камнѣ,*   *ты поставь на моемъ столѣ,*

Digitized by Google

 *по, на дорогѣ ведущей въ Долонноръ.*

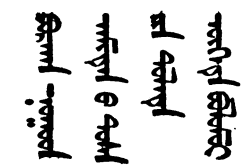
Управляетъ же родительнымъ падежемъ, коего частица иногда опускается, какъ видимъ въ приведенныхъ примѣрахъ. Противоположное оному послѣрѣчіе  означаетъ движеніе предмета простирающееся въ низъ другаго, или пребываніе внизу другаго, по вопросу: *гдѣ?* и управляетъ также родительнымъ падежемъ. На пр.  *сидѣть подъ деревомъ,*  *корень дерева находится подъ землею, въ землѣ,*  *подъ котломъ развести большой огонь.*

§ 173. Наконецъ послѣрѣчія  и  *ради, для,* управляющія родительнымъ падежемъ и употребляемыя при соединеніи частей предложенія, означаютъ цѣль, конечную причину

Digitized by Google

дѣйствія. На пр.  *я пришелъ съ*

тѣмъ чтобы посмотрѣть, для смотрѣнія,

 *Будды являются для блага*

одушевленныхъ тварей,  *я*

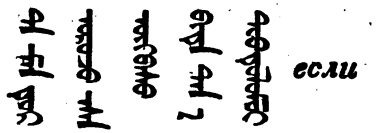
пришелъ показать письмо.

О ВРЕМЕНАХЪ И НАКЛОНЕНІЯХЪ ГЛАГОЛОВЪ.

§ 174. Время, выражаемое разными измѣненіями окончанія глагола, бываетъ настоящее, прошедшее и будущее, въ которомъ совершается теперь, совершилось прежде или совершится впредь какое либо дѣйствіе или состояніе предмета. Значеніе оныхъ показано въ 1-й части Грамматики. Сдѣсь прибавить можно, что настоящее время въ изъявительномъ наклоненіи, (кромѣ неопредѣленнаго значенія, по которому оно выражаетъ существованіе подлежащаго и отношеніе его къ сказуемому, безъ ограниченія времени, какъ що бываетъ

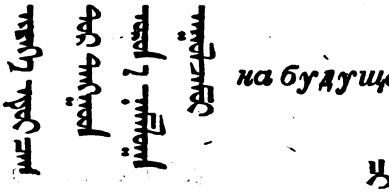
Digitized by Google

въ изрѣченіяхъ) иногда ставится вмѣсто будущаго, имѣющаго вскорѣ, безъ отлагательства или безъ сомнѣнія совершиться. На пр.

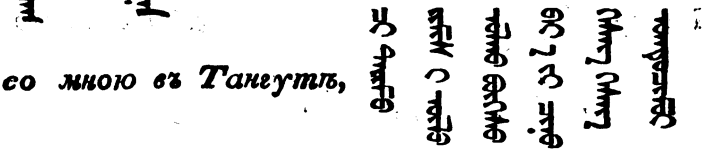


если вы не покоритесь,

то мы (немедленно) *на васъ нападемъ,*



на будущее время увидишься



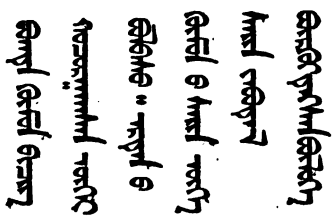
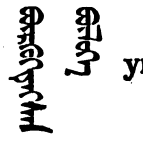
со мною въ Тангутъ,

если не найдешь подобныхъ плодовъ, то изрѣжу тебя (твое тѣло) *въ куски.*

§ 175. Прошедшее несовершенное и совершенное время обыкновенно употребляется въ повѣствовательныхъ, историческихъ сочиненіяхъ, не смотря на то что описываемыя дѣйствія давно уже совершились и послѣ ихъ многія другія также прошли. Объ особенномъ употребленіи будущаго времени въ условныхъ выраженіяхъ замѣчено уже въ § 116. Сдѣсь о давнопрошедшемъ сказать можно, что въ пері-

Digitized by Google

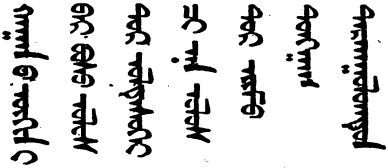
одѣ, состоящемъ изъ двухъ или болѣе частей, заключающихъ въ себѣ условіе, сомнѣніе или предположеніе, выражаемое по Русски съ помощію частицы *бы*, въ Монгольскомъ глаголъ только, означающій сомнѣніе или предположеніе и составляющій какъ бы основаніе періода, полагается въ условномъ наклоненіи, въ слѣдующей же за тѣмъ части предложенія и зависящей отъ перваго, въ изъявительномъ.

На пр.  *еслибы святые люди не оставили книгъ, то хорошія изрѣченія и дѣянія древнихъ былибъ закрыты* (въ неизвѣстности). Въ семъ примѣрѣ давнопрошедшее Монгольское время изъявительнаго наклоненія  употреблено въ смыслѣ Русскаго сослагательнаго.

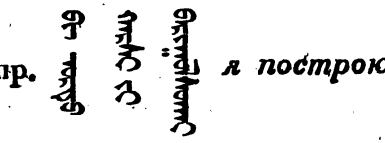
§ 176. Изъявительное наклоненіе употребляется тамъ, гдѣ просто предлагается состояніе или дѣйствіе предмета, въ извѣстномъ

Digitized by Google

лицѣ и въ извѣстномъ времени. Повелительное изображаетъ повелѣніе, приказаніе, иногда совѣтъ, намѣреніе или желаніе изъявляемое. Но совѣтъ или желаніе болѣе свойственны желательному наклоненію, которое для сего и имѣетъ особыя наращенія (§ 113). На пр.

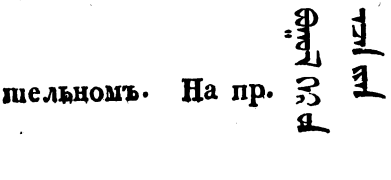


я намѣреваюсь Царскую дочь увезти въ чужую сторону, а ты сдѣсь распространи слухъ такой и пр.



я построю (желаю, намѣреваюсь построишь) *дворецъ*. Сдѣсь будущее изъявительнаго наклоненія поставлено вмѣсто желательнаго, что не рѣдко можно видѣть въ книгахъ. Въ законахъ же и указахъ, вмѣсто нашего неокончательнаго наклоненія, главный глаголъ обыкновенно полагается въ повели-

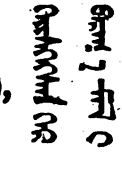
тельномъ. На пр.



если рабъ донесетъ на своего господина, то та-

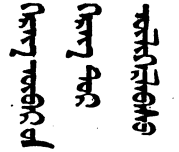
Digitized by Google

ковато доносителя дѣлать свободнымъ (слово въ слово: доноспшеля сего дома господина-

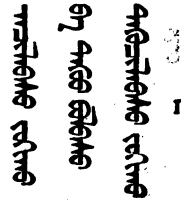
ошъ выведине),  *отобран-*

ное имѣніе и взысканный скотъ отдать въ награжденіе тому, кто поймалъ (преступника) *или учинилъ донось.*

§ 177. Условное наклоненіе, зависящее ошъ союзовъ или ошъ другаго предложенія, въ тѣсной съ нимъ связи состоящаго, не рѣдко въ Монгольскомъ употребляется шамъ гдѣ въ Русскомъ бываетъ неопредѣленное наклоненіе, особенно предъ глаголами  и 

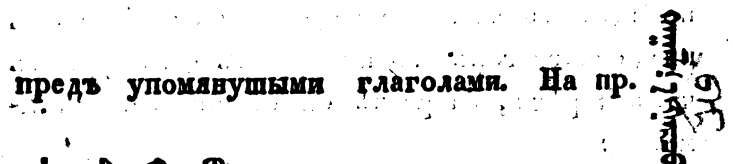
На пр.  *никакое казенное*

дѣло не можетъ уподобляться частному

дѣлу,  по Русски перевести мо-

Digitized by Google

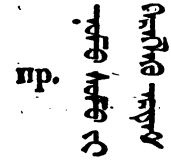
жно такъ: *сынъ долженъ почитать родителей, а младшій братъ старшаго,* но въ Монгольскомъ поставлено условное наклоненіе, которое впрочемъ не всегда ставится



предъ упомянушыми глаголами. На пр. *запрещается выходить за ворота* (великой стѣны) *и распахивать поля въ Монголіи.*

Примѣчаніе. Условное наклоненіе во многихъ случаяхъ служитъ только для *соединенія* разныхъ частей предложенія, никакого условія въ себѣ не содержащихъ.

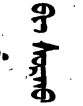
§ 178. Неокончательное наклоненіе означаетъ состояніе или дѣйствіе предмета, безъ выраженія лица. Въ Монгольскомъ языкѣ употребляется оно 1) вмѣсто имени (§ 58). На



пр. *искуство въ употребленіи лука*

Digitized by Google

и стрѣлы,  *мѣсто казни, лобное мѣсто*, и 2) будущаго времени въ изъявительномъ наклоненіи (§ 112). Въ первомъ случаѣ, принимаетъ частицы падежей со свойствомъ имени отглагольнаго и зависитъ отъ другихъ частей рѣчи, на равнѣ съ обыкновенными именами.

§ 179. Неокончательное наклоненіе служитъ еще дополненіемъ значенія другихъ глаголовъ съ нимъ соединенныхъ. На пр.  *я желаю учиться.* Монголы еще для большой опредѣлительности въ выраженіяхъ часто соединяютъ два глагола, имѣющія съ собою близкое значеніе, и тогда первый поставляютъ въ дѣепричастіи. На пр.  *достигая притти* вм. пришши,  *возвращаясь итти* вм. возвращаться,  *остановясь стоять* вм. остановиться,  *улетѣть*,

Digitized by Google

 *спя лежать, спать,*  *поднявъ держать, подносить,*  *обмакнуть, провести,*  *собираться,*  *распространиться,* *прибѣжать* и т. п. По той же причинѣ глаголы, особенно дѣйствительные, поставленные въ дѣепричастіи соединяются съ глаголомъ  *дѣлать,* (а). На пр.  вм.  *переправить* (чрезъ рѣку),  *усовершенствовать,* *колоть,*  *взять.*

§ 180. Если-же два неокончательныя наклоненія разныхъ глаголовъ стоятъ возлѣ се-

(а) Глаголъ сей, подобно Турецк. قلمق и انمك можно почитать вспомогательнымъ.

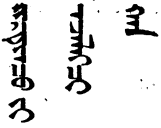
Digitized by Google

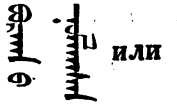
бя, що первый изъ нихъ принимаетъ видъ имени существительнаго и склоняется, не теряя впрочемъ силы управленія другими словами, свойственной глаголамъ. На пр.  *я ему запретилъ это дѣлать* (дѣланіе такихъ дѣлъ),  *во время омовенія тѣла,*  *жалованіе выдаваемое военнымъ людямъ.*

§ 181. Причастіе есть имя отглагольное, выражающее состояніе предмета или дѣйствіе котораго совершается или уже совершилось. Управляетъ оно тѣми же падежами какъ требуетъ глаголъ, отъ котораго беретъ свое начало. На пр.  *на мѣстѣ, гдѣ прежде стоялъ на колѣнях*ъ, (т. е. на прежнемъ мѣстѣ) *становидя на колѣна,* 

Digitized by Google

 *встать со своего мѣста, на которомъ*

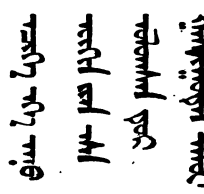
 *лежалъ, царь управляющій міромъ.* Принятое же въ смыслѣ имени существительнаго или тѣсно связанное со значеніемъ слѣдующаго за нимъ существительнаго, можетъ управлять и родительнымъ падежемъ, означающимъ начало, происхожденіе чего (§147).

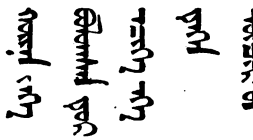
На пр.  или *поучаемое, поученіе Будды, или Буддою поучаемое слово, поученіе Будды.*

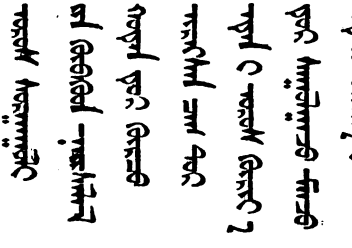
§ 182. При маломъ количествѣ союзовъ и недостаткѣ относительнаго мѣстоименія, въ Монгольскомъ языкѣ причастія, замѣняя мѣсто, оныхъ связываютъ части предложенія, служатъ для выраженія придаточныхъ или объяснительныхъ предложеній, частицы времени (*когда*) или причины (*ибо, потому что*). Поставляются же или въ дательномъ падежѣ

или вмѣсто частицы онаго со словомъ 

Digitized by Google

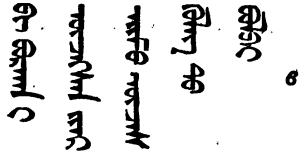
или въ творительномъ, или въ родительномъ для выраженія времени съ послѣрѣчіемъ , а для выраженія причины съ послѣрѣчіемъ (см. §. 173.) На пр. 

родители, не нашедъ дочери своей, огорчаются: сдѣсь дательнымъ падежемъ выражена *причина* огорченія родителей, а въ слѣдующемъ примѣрѣ *время*:  *послѣ, когда онъ выросъ, сказалъ родителямъ*

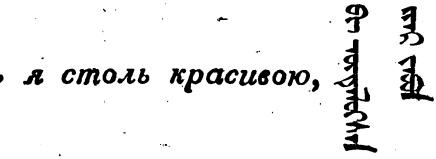
своимъ, или 

когда Русскіе Студенты пріѣдутъ въ столичный городъ (Пекинъ), *то помѣстивъ ихъ въ Русскомъ подворьѣ, обучать* (§ 176) *Маньджурскому и Китайскому языкамъ.*

Digitized by Google



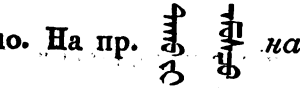
воззрѣвъ на Будду, сдѣла-



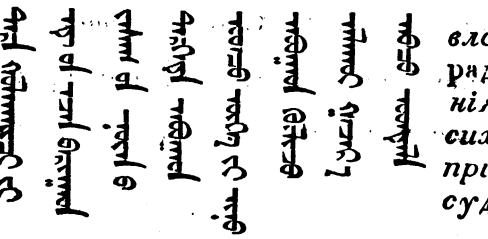
лась я столь красивою, по при-

чинѣ старости итти не могу.

§ 183. Дѣепричастія, какъ нарѣчія отглагольныя поставленныя предъ глаголами опредѣляютъ значеніе оныхъ (§ 181), а въ концѣ частей предложенія соединяютъ оныя въ одинъ періодъ. Управляютъ же падежами, на равнѣ съ глаголами, отъ коихъ имѣютъ свое начало. На пр.



надѣвая верхнее платье,

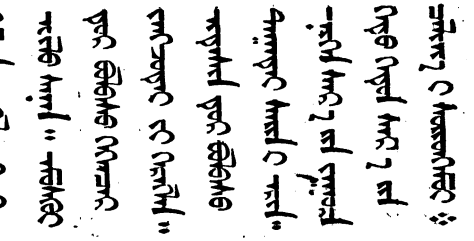


владѣлецъ (украденаго) имѣнія схвативъ сихъ воровъ привелъ предъ судью, кото-

рый допросивъ ихъ велѣлъ связать и отвести на мѣсто казни: но въ Монгольскомъ слова: *привелъ, велѣлъ связать и отвести*

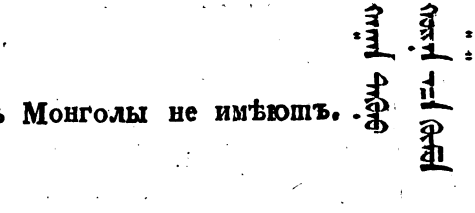
Digitized by Google

поставленныя въ дѣепричастіи связываютъ части сего предложенія.

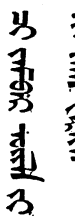


Если безъ умѣренности и бережливости станемъ употреблять деньги на щегольское и красивое платье, на вкусную и отборную пищу: то жалованье полученное за нѣсколько мѣсяцевъ израсходуется въ одинъ мѣсяцъ.

§ 184. Объ употребленіи дѣепричастія  замѣчено было въ § 139. Оно ставится послѣ чужихъ или своихъ изрѣченій или приказаній и вмѣсто частицъ *что*, *чтобы*, которыхъ Монголы не имѣютъ.

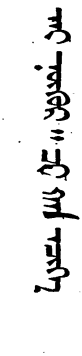


Царь послалъ за нимъ человѣка посмотрѣть что онъ станетъ дѣлать (собственно: Царь за нимъ человѣку слѣдуя что сдѣлаешь смотря приходи говоря послалъ).



ты какое дѣло дѣлай говоря когда прикажешь, я такое дѣло сдѣлаю т. е. исполню по твоему приказанію.

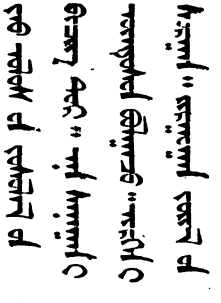
Въ семъ отношеніи не безполезенъ будетъ и слѣдующій примѣръ:



Слово въ слово: о подруга! ты Царю отцу (и) царицѣ матери—къ пощедъ-такъ скажите: дочь твоя золотое блюдо свое воду-въ погрузивъ и не нашедъ (его), теперь я чу-

жое государство—въ пойду (*ли?*) или отцу (и) родительницѣ—къ когда пойду, (они) гнѣваться будутъ, говоря меня послала; скажите: сказавъ тотчасъ старшую служанку отправила т. е. *Царевна, отправляя старшую служанку къ своимъ родителямъ, приказала доложить имъ, что она* (дочь ихъ) *потерявъ золотое блюдо камърена удалиться въ другое государство, для избѣжанія родительскаго гнѣва.*

Въ концѣ періода заключающаго въ себѣ вводную мысль, поставляется . На пр.



Въ обрядникѣ династіи Джеу (а), *принявъ сію мысль за основаніе, для поученія народа, между шестью обязанностями сказано: будьте почтительны, къ родителямъ, любите ихъ отъ всего сердца и живите согласно.*

(а) Династія Джеу царствовала въ Китаѣ съ 1122 по 216 годъ до Рожд. І. Х.

Digitized by Google

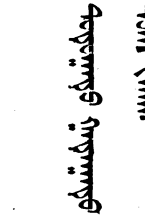
РАЗМѢЩЕНІЕ СЛОВЪ.

§ 185. Размѣщеніе словъ въ Монгольскомъ предложеніи основывается на томъ, чшобы на *первомъ* мѣстѣ поставить подлежащее ш. е. именительный падежъ, означающій предметъ независимый, лицо дѣйствующее; на *второмъ* имя управляемое глаголомъ т. е. предметъ дѣйствія; на *третьемъ* глаголъ, выражающій дѣйствіе. На пр.  *я помогаю одушевленнымъ твореніямъ*,  *мы послали подарокъ*,  *Будда ясно знаетъ все прошедшее и будущее*. Впрочемъ подлежащее, особенно личнымъ мѣстоименіемъ выражаемое, нерѣдко перемѣняетъ свое мѣсто. Для ближайшаго опредѣленія онаго имѣются частицы  о которыхъ сказано въ § 142.

§ 186. Первыя двѣ часши предложенія (§ 141),

Digitized by Google

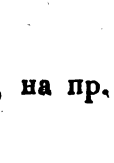
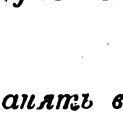
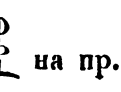
подлежащее и сказуемое, могутъ быть простыя и сложныя, смотря потому какъ онѣ выражаютъ одинъ предметъ или качество, или нѣсколько разныхъ предметовъ или качествъ. Въ размѣщеніи оныхъ соблюдается выше изложенный порядокъ. На пр.  *ты что можешь?* ш. е. какія имѣешь способности? къ чему способенъ? *на небѣ находится солнце и луна,*



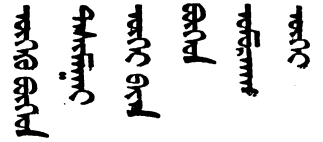
Монголы, принадлежащіе къ внутреннимъ и внѣшнимъ Дзасакамъ, непродавайте Русскимъ, Элетамъ и Бухарцамъ ни панцырей, ни шлемовъ, ни луковъ, ни стрѣлъ, ни другаго военнаго оружія.

§ 187. Послѣдній примѣръ учитъ насъ, что

при стеченіи нѣсколькихъ именъ, въ одинаковомъ падежѣ, конечное только изъ нихъ принимаетъ знакъ падежа (сличи § 147).

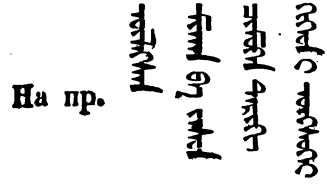
§ 188. Подобнаго рода слова, составляющія одну часть предложенія, полагаются или безъ союза, на пр.  *между богатымъ и нищимъ, знаменитымъ и низкимъ нѣтъ различія,*  *гражданскіе и военные вельможи и чиновники,*  *почитать свекра и свекровь,* *взявъ лукъ и стрѣлы свои,*  *распространять вѣру во всѣхъ странахъ и временахъ*, или соединяются частицами  и на пр. *корень сво-*

Digitized by Google

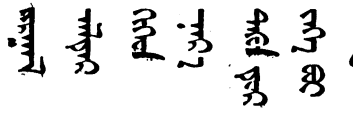


его и начало есть одно,

бѣдный и не льстецъ, богатый и не гордый.

Союзъ  (собственно дѣепричастіе отъ глагола  *дѣлать*) связывая имена въ именительномъ падежѣ всегда ставится передъ послѣднимъ, а въ другихъ падежахъ можетъ имѣть мѣсто подъ послѣднимъ именемъ и принять окончаніе его падежа. На пр. 

отдалъ остальное мясо, кости и мозгъ,



его счастіе, слава и

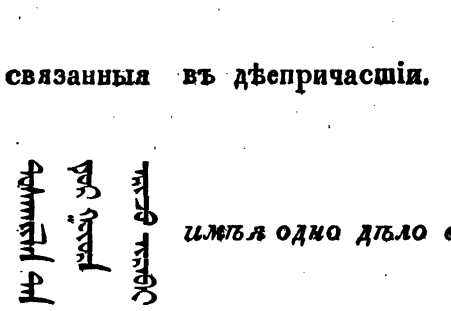


званіе велики, поднесли (ему)

много золота и серебра и драгоцѣнностей.

§ 189. Глаголъ наконецъ, какъ важнѣйшее и необходимое слово въ предложеніи, нерѣдко выражается нѣсколькими словами, или гла-

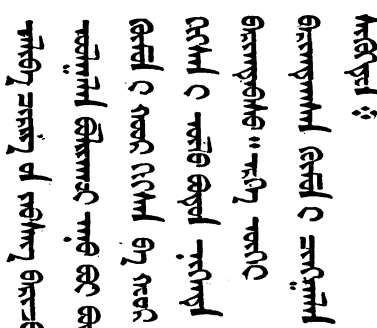
Digitized by Google

голами въ видѣ сказуемыхъ: тогда послѣдній изъ нихъ заключающій періодъ ставится, смотря по смыслу, въ опредѣленномъ или неопредѣленномъ наклоненіи и предъидущія съ нимъ связанныя въ дѣепричастіи. На пр. 

имѣя одно дѣло сегодня я нарочно пришелъ къ вамъ съ просьбою.

§ 190. Каждая часть предложенія можетъ быть объяснена, дополнена или опредѣлена однимъ словомъ, нѣсколькими словами, или цѣлымъ даже особымъ предложеніемъ, которыя, по Монгольскому словосочиненію, ставятся передъ оною. Потому предъ подлежащемъ и предметомъ дѣйствія занимаютъ мѣсто слова означающія качество ихъ, обстоятельства образа, мѣста и времени, располагаемыя такъ чтобы непосредственно предшествовало имъ обстоятельство прямо съ ними связанное, а прочія по мѣрѣ своей близости съ качествами оныхъ. На пр.

Digitized by Google



Если кто вооруженный (перейдетъ за границу) *для грабежа и разбоевъ, и какъ скоро будетъ пойманъ, то не смотря на то, причинилъ ли онъ кому вредъ, или еще не успѣлъ сдѣлать, сего строжайше судите.*—Слово въ слово: какое либо военное (войска) оружіе держа грабя отнимающій если будетъ, человѣка вредъ сдѣлавшаго и вреда несдѣлавшаго не различая, однажды если пойманъ будетъ непремѣнно пойманнаго человѣка сшрожайше судище.

Изъ сего общаго правила слѣдуетъ, что:

1) родительный падежъ ставится всегда передъ именемъ, коему служитъ объясненіемъ, дополненіемъ или опредѣленіемъ (§ 147. 148).

2) имена прилагательныя, числительныя и причастія или слова принятыя въ смыслѣ прилагательныхъ ставятся передъ именемъ, къ которому имѣютъ прямое отношеніе, не подвергаясь никакому измѣненію. На пр.

Digitized by Google



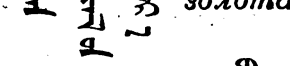
слышалъ я одно странное



мнѣніе, * *отецъ мой увидѣвъ тебя, безподобный сынъ, обрадуется,*



въ одно прежнее время,



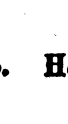
золотая умывальница. Исключенія:—а) слова  и  всегда ставятся подъ своимъ именемъ. На пр.  *каждый годъ,* ежегодно,  *каждый мѣсяцъ,* ежемѣсячно,  *каждый день,* ежедневно, *всякой человѣкъ,*  *вся равнина,*  *въ каждомъ изъ всѣхъ древнихъ прежъ-*

ихъ перерожденій. — б)  *называемый* и глаголы  употребленные въ смыслѣ имени прилагательнаго, также ставятся подъ собственнымъ именемъ. На пр.  *у сего великаго царя былъ одинъ чиновникъ* по имени Рахули,  *книга подъ названіемъ Юмъ.*

3) предъ глаголомъ заключающимъ предложеніе помѣщаются нарѣчія, опредѣляющія образъ или качество дѣйствія. На пр. *одни такъ говорятъ,* *благополучно ли вы прибыли?*  *сынъ очень обрадовался.*

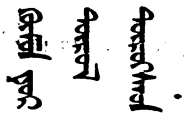
§ 191. Въ условномъ предложеніи союзъ

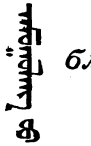
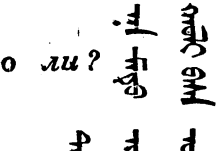
Digitized by Google

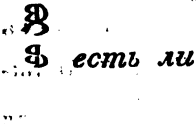
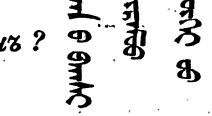
 или  обыкновенно ставится въ началѣ онаго. На пр.  *если приказано будетъ поступать по указу,*  *гдѣ нѣтъ горъ и рѣкъ, а лежатъ открытыя и равныя мѣста.*

§ 192. Въ предложеніяхъ, заключающихъ въ себѣ сравненіе, сравниваемая часть ставится всегда прежде съ частицею  (§ 67), для означенія преимущества, недостатка или превосходства въ качествѣ предмета; но для означенія сходства или равенства принимая частицы и  бываетъ и послѣ предмета сравненія. На пр.  *изъ рѣки произошелъ бѣлый свѣтъ, на подобіе радуги,*

Digitized by Google

 человѣкъ къ своимъ роднымъ находится въ такомъ отношеніи какъ вѣтвь къ дереву.

§ 193. Частица вопросительная ᠤᠤ *ли* помѣщается подъ словомъ, а иногда сливается съ глаголомъ, съ которыиъ имѣетъ прямую связь. На пр.  *благополучно ли?* 

 *есть ли еще такой законъ?* 

вашъ учитель приходитъ ли или нѣтъ? (сличи § 108, 2, § 109, 2).

§ 194. О способѣ соединенія простыхъ предложеніи мы видѣли уже въ § 182, 183 и 184.

Digitized by Google

ПРИБАВЛЕНІЕ

О ПРОИЗНОШЕНІИ ТИБЕТСКИХЪ СЛОВЪ.

Въ книгахъ, особливо богословскаго содержанія, часто встрѣчаются Тибетскія слова, Монгольскими буквами (§ 5 и 6) изображаемыя, которыхъ произношеніе подлежитъ особымъ правиламъ.

1. Изъ числа *тридцати* буквъ, составляющихъ Тибетскій алфавитъ, *пять* называются *успѣченными* ᠰᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠰᠠ ᠬᠡᠯᠡᠲᠡᠢ или *нѣмыми*, которыя въ началѣ словъ не произносятся, а именно  *кеа*,  *неа*,  *ба*,  *ма* и  *а*. Тѣ-же буквы равно какъ и слѣдующія:  *д*,  *н*, *р*, *л* и *с*, также *двойныя* , , ,  умалчиваются въ концѣ словъ и слоговъ.

Пять начальныхъ *нѣмыхъ* имѣютъ мѣсто передъ слѣдующими *коренными* буквами:

кеа передъ *ч*, *нь* ᠨ, *т*, *д*, *с'*, *і*, *а*, *р*, *л*, *кш*, *с*, *х*.

неа передъ *к*, *ке*, *нг*, *п*, *б*, *м*.

Digitized by Google

ба передъ *к, кг, ч, д, н, с', с, х, а.*

ма передъ *к', кг, нг, ч', дз, т', д, н.*

а передъ *к', кг, ч, дз, т', д, п', б, ч', л, с, х, а.*

2. Тибетцы имѣютъ еще *сложныя* буквы, отвѣсно одна подъ другой поставляемыя. Въ такомъ случаѣ

буквы *к*, *кг*, и *б* не произносятся надъ *л*.

р лишается своего звука надъ *к*, *кг*, *нг*, *дз*, *нь*, *т*, *д*, *н*, *б*, *м*, *ч*.

л теряетъ свое произношеніе надъ *к*, *кг*, *нг*, *ч*, *дз*, *т*, *д*, *п*; но  произносится какъ *д*, какъ *в*, какъ *хла*.

с не произносится надъ *к*, *кг*, *нг*, *нь*, *т*, *д*, *н*, *п*, *б*, *м*, *ч*, *л*, но подъ сими буквами съ гласною, придаетъ послѣдней силу двугласной.

Потому  произноси *ли*,  *ла*.

 *ка*,  *кга*,  *нга*,  *дза*,  *нья*,  *то*, *до*, *ту*, *ду*,  *памъ*, *ба*,  *ма*,  *ча*.

 ка,  *кга*,  *нга*,  *ча*,  *та*,

Digitized by Google

да, པ *па*.

ཀ *ка*, ག *кга*, ང *нга*, ཉ *ныа*, ཏ *та*, *да*, ན *на*, པ *па*, བ *ба*, མ *ма*, ཚ *ча*, ལ *ла*.

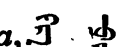
ཀཻ *кай*, གཻ *кгай*, ངཻ *нгай*, ཉཻ *ныай*, ཏཻ *тай*, *дай*, ནཻ *най*, པཻ *пай*, བཻ *бай*, མཻ *май*, ཚཻ *чай*, ལཻ *лай*.

3. Тибетскій знакъ *ята*, выражаемый Монгольскою двугласною ᠶᠠ *я*, перемѣняетъ произношеніе буквъ, подъ которыми поставляется, *губныя* превращаетъ въ соотвѣтствующія имъ *небныя*. Потому *к* и *п* произноси какъ *дж*; *кг* и *б* какъ *дж'*; *к'* и *п'* какъ *ч*; *м* и *р* какъ *нь*. И такъ:

ཀྱ ཁྱ *джа*; གྱ ཀྱ *дж'а*, ཁྱ ཕྱ *ча*, ཀྱ ཉྱ *ныа*.

4. Тибетскій знакъ *рата*, выражаемый Монгольскою буквою ᠷ, также перемѣняетъ произношеніе пѣхъ буквъ, подъ которыми поставляется. На пр. *к* и *п* произносится какъ *т*, *к'* и *п'* какъ *т'*; *кг* и *б* какъ *д*.

Digitized by Google

И такъ:  *та*, *т'а*,  *да*.

Примѣчаніе: Впрочемъ Монголы, для избѣжанія сомнительнаго произношенія иностранныхъ словъ (Санскритскихъ и Тибетскихъ), довольно часто въ своихъ книгахъ на поляхъ выставляютъ и Тибетскія буквы. Все затрудненіе происходитъ отъ того что, по Монгольскому обыкновенію, буквы входящія въ составъ какого либо слова пишутся связно; въ Тибетскомъ-же буквы (за исключеніемъ сложныхъ) пищутся отдѣльно, горизонтально, начиная съ лѣвой руки къ правой, и слоги отдѣляются точками.

5. Приведемъ здѣсь нѣсколько примѣровъ чтенія.

 ланъ.

 райба.

 шуйдамъ.

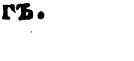
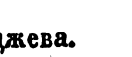
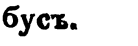
 бумъ.

 джай.

 сай.

 дорджи.

Digitized by Google

	шарабъ.
	джанжда.
	лама.
	кганджуръ.
	данджуръ.
	п'агба.
	кгалунгъ.
	чамба.
	джева.
	соднамъ.
	джямцу.
	писронгъ.
	намшаръ.
	хласа.
	нгокъ.
	бусъ.

Digitized by Google

Digitized by Google

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Вступленіе.

стр.

Азбука Монгольская . . . . . 1.

Буквы употребляемыя для изображенія иностранныхъ словъ . . . . . 3.

Двугласныя . . . . . 4.

Способъ соединенія гласныхъ съ согласными . . . . . 5.

Правила произношенія буквъ . . . 8.

Сингармонизмъ буквъ . . . . . 9.

Форматъ книгъ, знаки на листахъ и пр. . . . . 18.

Знаки препинанія . . . . . 19.

Словоудареніе . . . . . 19.

Примѣръ для чтенія . . . . . 20.

Этимологія.

Части рѣчи . . . . . 25.

Имена существительныя первообразныя и производныя . . . . . 25.

Родъ именъ . . . . . 29.

Числа . . . . . 30.

Digitized by Google

Падежи . . . . . 38.
Таблица склоненій . . . . . 44.
Примѣры склоненій именъ существительныхъ . . . . . 45.
Имя прилагательное и образованіе его 51.
Склоненіе имени прилагательнаго . 57.
Родъ именъ прилагательныхъ означающихъ цвѣтъ . . . . . 59.
Форма увеличительная и уменьшительная именъ прилагательныхъ . . 58.
Степени сравненія . . . . . 62.
Имена числительныя количественныя 65.
порядочныя . 69.
раздѣлительныя 71.
Мѣстоименія личныя . . . . . 74.
притяжательныя . . 76.
указательныя . . . 79.
вопросительныя . . . 80.
неопредѣленныя . . . 80.
относительныя . . . 82.
Глаголъ . . . . . 82.
Роды глаголовъ . . . . . 83.
Корень измѣненій глаголовъ . . . 84.
Страдательный глаголъ . . . . . 84.
Причиняющій глаголъ . . . . . 85.
Взаимный глаголъ . . . . . 89.
Отрицательный глаголъ . . . . 91.

Digitized by Google

Прочіе виды производныхъ глаголовъ 91.
Лица, числа, времена и наклоненія глаголовъ . . . . . 93.
Повелительное наклоненіе . . . . 94.
Образованіе временъ изъявительнаго наклоненія . . . . . 95.
Желательное и условное наклоненіе 102.
Неокончательное наклоненіе . . . 104.
Причастіе . . . . . 105.
Дѣепричастіе . . . . . 106.
Супинумъ . . . . . 108.
Спряженіе вспомогательныхъ глаголовъ . . . . . 109.
Примѣры спряженія глаголовъ . . 112.
Прочія измѣненія глаголовъ . . . 120.
Нарѣчіе . . . . . 122.
Послѣрѣчіе . . . . . 129.
Союзъ . . . . . 132.
Междометіе . . . . . 135.

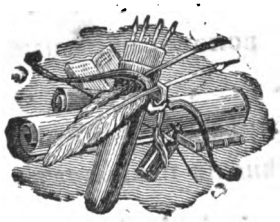
Словосочиненіе.

Часши предложенія . . . . . 137.
Употребленіе именительнаго падежа 140.
родительнаго . . . 141.
дательнаго . . . . 144.
винительнаго . . . 151.
творительнаго . . . 152.

Digitized by Google

Употребленіе послѣрѣчій . . . . 155.
О временахъ и наклоненіяхъ глаголовъ . . . . . 169.
О причастіяхъ . . . . . 176.
О дѣепричастіяхъ . . . . . 179.
Размѣщеніе словъ въ предложеніи . 183.

О произношеніи Тибетскихъ словъ . 193.



ОПЕЧАТКИ.

Въ таблицѣ на стр. 2 противъ буквы *a* въ первой графѣ вставить ཨ .

см. 8 стр. 14 вм. *усӱ* поправ. *усу́*

— — — — — *ӱсу́* — — *ӱсӱ́*.

Digitized by Google

Digitized by Google